



HKCSS Institute

A Training and Resource Institute for NGOs

第12期
04/2012- 09/2012
課程手冊

提升專業
促進效能

Enhancing Professionalism
Promoting Competencies



專題特稿

由起點至成功登峰
科大校長陳繁昌的攀峰手杖
當胡定旭遇上「V煞」的時候

導師巡禮

真相捍衛者李錦洪之培訓國度

總裁對談午餐會系列

- 伍偉國先生
承繼往績
以創新開來的接班之旅



研討會及講座

- 青少年上網成癮研討會
最新趨勢、預防及干預方法

證書課程

- 社會服務機構自資項目管理證書
- 社會服務機構人力資源管理證書
- 社會服務機構籌款證書

短期及專業提升課程

- 績效管理－如何計劃雙贏的職員評估
- 海外援助項目設計工作坊
- 危機處理與傳媒應對技巧
- 服務創新與體驗設計工作坊
- 正向心理－迎向快樂人生
- 語障兒童學習需要和促進語言發展技巧
- 社會研究方法
- 自閉症學童的校本支援及訓練策略綜合課程
- 老年化智障人士照顧技巧



香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service



HKCSS Institute 課程手冊 第12期 | 2012年4至9月

Room 906, Duke of Windsor Social Service Building
15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈906室

Opening Hours : Monday - Friday 9:00 am - 5:30 pm
辦公時間 : 星期一至五 上午九時至下午五時三十分

Tel No. 電話號碼 : 2876 2470 / 2876 2454

Fax No. 傳真號碼 : 2876 2485

Email 電郵地址 : institute@hkcass.org.hk

Website 網址 : www.hkcass.org.hk/institute



Download HKCSS Prospectus
下載電子版HKCSS Institute課程手冊

**序言**

HKCSS Institute 旨在促進社會服務機構從業員、管理階層及領導者提供專業知識、概念及經驗的傳授分享，為市民提供更好的服務，以建構更好香港。

本港的人口分佈及家庭結構正在不斷轉變，再加上與國內的融合及有更緊密的合作，本港的社會服務界正面對需求提升及改善質素的壓力，以面對越來越大及複雜的社會訴求。因此，社聯與本地及國際多個專業及學術團體合作，提供知識傳授予業界從業員及領袖等，以提升他們專業範疇內的知識、問責性、效率及效能。

而不少的機構，在透過直接服務，結合理論與實踐，整理成寶貴的經驗智慧。通過HKCSS Institute平台，我們邀請機構將這些經驗和智慧，整理為培訓課程，將有實証基礎的知識，向業界推廣、傳授；教學雙長，從而提升整體業界的專業水平。

在未來日子，希望學院能建立持續、有效能及實用的社會服務模式及數據庫以服務社區。繼往開來，我們定能為香港及國內的社會發展作出重要建樹。

方文雄太平紳士

督導委員會主席

方樹福堂基金董事

督導委員會委員

陳彩英太平紳士

張錦紅太平紳士

邱可珍太平紳士

羅家慧女士

黎鑑棠先生

李錦昌博士

職員

林莉君女士

張櫻慈女士

楊曼怡女士

馬歡儀女士

鄭詠儀女士

郭耀中先生

區子嘉女士

目錄

由起點至成功登峰 科大校長陳繁昌的攀峰手杖
社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃2011機構獎勵頒獎典禮花絮
社聯學院平台上之教與學
當胡定旭遇上「V煞」的時候
活動回顧
鳴謝導師及講者
給員工金錢以外的薪酬
驅動業界循證為本服務三大原則
真相捍衛者李錦洪之培訓國度

總裁對談午餐會系列 — 伍偉國先生
承繼往績 以創新開來的接班之旅
青少年上網成癮研討會

社會服務機構自資項目管理證書
社會服務機構人力資源管理證書
社會服務機構籌款證書

情緒商數與壓力管理
領導改變及衝突管理
有效領導會議的技巧
績效管理 — 如何計劃雙贏的職員評估
海外援助項目設計工作坊
績效管理 — 紀律管理
績效管理 — 教練與指導
危機處理與傳媒應對技巧
做個出色的領袖
建構一個動人的故事 — 講故事技巧及實習
服務創新與體驗設計工作坊
正向心理 — 迎向快樂人生
生還者之旅
社會服務機構行政人員的有效決策技巧

環境與我 — 城市燈光導賞團
樹木保育 — 從觀察入手

腦退化症護理老者研究及輔導工具工作坊
大自然遊戲工作坊
「腦」伴同行計劃訓練工作坊
語障兒童學習需要和促進語言發展技巧
青年/成人隱蔽現象介入技巧
社會研究方法
哀傷輔導工作坊
自閉症學童的校本支援及訓練策略綜合課程
老年化智障人士照顧技巧
跨界別合作與支援
報名須知及索取課程手冊表格
報名表格

進修與進步

4-6
7
8-9
10-11
12-14
14
15
16-17
18-19

研討會及講座

20-21

22-23

證書課程

24-25
26-27
28-30

短期課程

32
32
33
33
34
35
35
36
36
37
37
38
38
39

考察

41
41

專業提升課程

43
43
44-45
46
46
47
48
49
50
51-53
54
55

願景及使命

致力成為社會服務界中卓越的終身學習平台及專業知識交流中心，以跨界別的知識推動業界之服務管理，促進效能。



由起點至成功登峰

科大校長陳繁昌的攀峰手杖

文：馬歡儀

作為一所面向國際，全球排名40位、亞洲排名首位的研究型大學，香港科技大學(科大)校長陳繁昌教授用鮮明的機構定位、重視人才，以開明健全的管理系統和敢於創新的精神作為手杖，帶領大學團隊在學術上不斷攀峰。2012年2月10日，陳教授擔任本院舉辦的總裁對談午餐會暨「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃個人獎勵頒獎典禮」，與134位會員機構代表、得獎同工和導師分享「領導的挑戰－科大成為亞洲頂尖學府之路 大學領導的特色與挑戰」。

「一流的人才吸引一流的人才」

社會需求多元化，在有限的資源下，機構要提供適切和卓越服務，起點在於明確的定位。機構應集中資源針對特定的社群和服務需求設計服務的範疇，更有效地服務他們。定位影響未來

的發展策略和服務的成敗，科大以研究型大學作為定位，在行政和管理上的策略亦以此為中心。陳教授指出：「機構定位有助招攬一流人才和合適的夥伴。當你一旦訂立機構定位，別人就會看到你們的服務方向和專業水平，所以絕不能草率地定位。如科大定位為國際性教研並重的研究型大學，由於科學研究是世界性的，外國的物理跟香港的物理不會有兩樣，所以我們絕不能只放眼於香港，而是與國際的科學研究接軌，向最高的水平進發。」

「一流的人才吸引一流的人才，二流的人才吸引三流的人才。」確立攀峰的目的地後，下一步就是組織共同進退的團隊。陳教授認為人才對機構服務發展或大學研究成就十分關鍵，領袖不應該因人手短缺而草草招聘。「所謂百年樹仁，為了穩固定位和邁進目標，我們在全球招攬優秀的教授，亦促進學生間的國際交流，對教授、員工和學生的水平要求都一絲不苟，以明確的定位，造就社會一流的未來棟樑和對科研作出貢獻。」

「校長不是老闆」

誰說穩健和創新不能並存？創新的服務不但提升機構的知名度，更能彈性和進取地回應社會和服務對象的新需求。陳教授表示：「在大學，校長不是老闆，大學的決策有校董會和各持份者的參與，校長領導策略性的發展，有效管理，並且協調各部門的溝通。而且學術是自由的，我們希望教授敢於創新和挑戰權威，這樣對科研才有貢獻。」

然而在行政角度，如果天天創新就會造成混亂。陳教授認為尊重和溝通，對行政運作穩健和學術研究，成就創新科研成果尤為重要，「我會有系統地聽取教授、職員和學生各方的意見，因為教授對教學和研究及促進新科研成果至為重要；行政人員是有效管理的關鍵，而培育同學的成長，更是大學的責任和目的。我經常與他們一邊吃蛋撻，喝奶茶，一邊聽取他們對大學政策的意見和學習的體驗，他們每方的聲音都對大學發展有重要的意義。當然學生、職員和教授的人數眾多而他們亦有不同訴求，我沒可能逐個見面，但我告訴自己溝通是必須的，並沒有猶豫的空間，當中考量的只是溝通的模式。」

「用一張紙嘉許他們」

對於領袖來說，了解同工的動力所在，予以嘉許能夠激勵同工更投入地服務，共同邁進山峰，得到滿足和成就感外，更能提升服務質素。大部分從事學術和社會服務的人，重視自己的貢獻多於回報，致力助人自助。陳教授呼應當日的頒獎禮主題－持續學習，笑說：「像今天業界同工得到『社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃』個人獎勵，雖然嘉許狀只是一紙獎狀，但獎狀正正是對同工支持終身學習、追求卓越之精神的嘉許和肯定。」

事實上，領導團隊登峰和實踐機構使命，都是一個充滿未知之數和挑戰過程。過程中可能會遇到種種客觀環境和主觀因素的困難和障礙，這其實亦是一個學習的過程。要成功登峰，每位成員的角色和責任都非常重要，有成員負責糧食，有成員負責物資等；而機構要確立定位和提供創新服務，內部亦會設立各專責部門，例如：人事部、地區服務部、籌款部等等。雖然各角色和部門肩負不一樣的責任，但陳教授強調，機構是一個團隊，一個整體，「就如科大有個口號：『同一科大。』科大是一個整體，而不只是四個學院，有教授、職員和學生，而我們是共同邁進同一目標的團隊。」陳教授用團結從一的概念，以明確定位和創新的精神作為領導登峰的手杖，這手杖對社會服務界的領袖來說也非常合用。✧

陳繁昌教授簡歷

2009年
出任香港科技大學校長

2007年
獲美國科學促進會頒授院士銜

2006年
擔任美國國家科學基金委員會助理會長

2001年
升任美國加州大學洛杉磯分校自然科學學院院長

2000年
出任美國加州大學洛杉磯分校純數及應用數學系研究院主任

1997年
晉升為美國加州大學洛杉磯分校數學系主任擔任計算機科學學系和生物工程學系榮譽聯合教席

1986年
任教於美國加州大學洛杉磯分校，為數學系教授



陳教授和午餐會贊助代表花旗集團企業傳訊及公共事務總監張巧文女士，透過「惠施網」心思心意捐贈平台將本院紀念品之預算，分別捐贈予香港航空青年團和社聯學院專業發展基金。

圖左起：香港社會服務聯會主席廖達賢先生、陳繁昌教授、花旗集團企業傳訊及公共事務總監張巧文女士、HKCSS Institute督導委員會主席方文雄太平紳士及社聯行政總裁方敏生女士。



表揚追求卓越精神 印證智慧承傳

「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃—個人獎勵」頒獎禮

在2012年2月10日的總裁對談午餐會中，「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃」亦邀請了主講嘉賓香港科技大學校長陳繁昌教授擔任「個人獎勵」之頒獎嘉賓，嘉許業界同工為提升專業而不斷持續進修，見證他們過去一年努力的成果。*



2011年獲得個人獎勵同工的機構名單：（依筆劃排序）

五旬節聖潔會靈光白普理失明人中心
大埔浸信會社會服務處
工程及醫療義務工作協會
仁愛堂
心光盲人院暨學校
世界佛教友誼會港澳分區總會有限公司
生命熱線有限公司
光愛中心有限公司
竹林明堂有限公司
志蓮淨苑-社會服務部
扶康會
東華三院
長者安居協會
香港小童群益會
香港公教婚姻輔導會
香港心理衛生會
香港失明人協進會

香港地球之友慈善有限公司
香港肌健協會
香港扶幼會
香港社區組織協會
香港社會服務聯會
香港明愛
香港青少年服務處
香港青少年培育會
香港宣教會社會服務處有限公司
香港紅十字會
香港家庭福利會
香港特殊學習障礙協會
香港國際社會服務社
香港基督少年軍有限公司
香港基督教女青年會
香港基督教服務處
香港婦女中心協會

香港善導會
香港聖公會福利協會
香港遊樂場協會
香港路德會社會服務處
香港融樂會有限公司
香港耀能協會
香港正覺蓮社
香港大學社會工作及社會行政學系
保良局
救世軍
浸信會愛羣社會服務處
婦女動力基金有限公司
基督教巴拿巴愛心服務團有限公司
基督教以勒社會服務網絡
基督教協基社會服務部
基督教信義會芬蘭差會
基督教家庭服務中心

基督教靈實協會
基督復臨安息日會港澳區社會服務部
善牧會
博愛醫院
循道衛理亞斯理社會服務處
循道衛理觀塘社會服務處
腦友坊慈善有限公司
新界婦孺福利會有限公司
無國界社工有限公司
義務工作發展局
聖雅各福群會
樂施會
樂智協會有限公司
親切
錫安社會服務處有限公司
職工盟教育基金有限公司

社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃2011機構獎勵頒獎禮

除個人獎勵外，「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃」亦嘉許支持同工持續學習的機構，2011年的機構獎勵頒獎禮於2011年11月17日的社聯第64屆週年會員大會上，頒發6個「機構獎勵」，以鼓勵機構支持員工持續進修。機構同工今屆共參與了超過41,125小時社聯舉辦的培訓和活動。當日的頒獎嘉賓包括：社會福利署署長聶德權太平紳士(圖1左七)、花旗集團企業傳訊及公共事務總監張巧文女士(圖1右五)及HKCSS Institute督導委員會主席(方樹福堂基金董事)方文雄先生(圖1左五)。*



(圖1) 2011年度「社聯·花旗集團持續學習獎勵計劃—機構獎勵」計算機構由2010年10月16日至2011年10月15日累積的培訓時數。有關計劃詳情，可瀏覽 www.hkcass.org.hk/institute。

2011年機構獎勵得主：



基督教以勒社會服務網絡是基督教以勒教會轄下對社區的非牟利機構，以「同網絡，愛社群，攜手建，光明天」為宗旨。服務範圍包括：綜合家庭服務、專業輔導服務、孩童成長教育、青少年學生就業支援、長者關懷及支援、長者關懷及支援、新來港人士支援及適應協助。



五旬節聖潔會靈光白普理失明人中心於1973年成立，以基督的愛關心失明及能人仕的需要，讓他們充份發揮潛能，並享受充實的人生。中心致力讓視障人士能夠適應生活上的轉變及要求，發展視障人士智能、身體、社交上的能力，並建立他們積極的個性，鼓勵視障人士融入社區，貢獻社會。



伊利沙伯醫院院牧事工有限公司屬基督教非牟利團體，服務由1988年開展，本著基督信仰，以全人醫治為服侍基礎，為住院病友、家屬及院內醫護員工提供身心靈之關顧及輔導。另一方面也致力發展寧養事工：包括外展探訪病友及其家屬、陪診服務、善別、哀傷輔導等。此外也結集社區資源，與各地方教會及醫療團體建立夥伴關係，以達廣闊優質服務，促進和諧健康社會。



新界社團聯會再培訓中心有限公司於1994年開始舉辦各類專業培訓課程。服務對象是基層人士、青少年及僱主。致力於服務社會上各階層，希望透過多元化培訓課程來提升他們的工作技能及專業資格，並透過具多元銜接學習階梯、職業技能資格鑑定及專業就業輔導服務鼓勵他們重投社會，重拾自信，從而提升其社會功能。



基督教協基社會服務部於1987年成立，至今共有5個不同受眾服務單位，致力協助青少年全面成長，關心社會；支援家庭需要，協助建立和諧的家庭關係，並積極締造有利家庭及青少年發展的社會環境。近年更着力發展社會企業、學習困難兒童服務、籌辦全港家庭選舉等。



香港明愛以愛服務，締造希望，為弱勢社群提供社會工作、教育及醫療服務。而社會工作服務項目包括幼兒、兒童及青少年、家庭、長者、康復及社區發展。明愛鼓勵員工積極參與培訓，建立持續學習文化，以能提供優質及專業服務。

社聯學院平台上之教與學

找到共鳴的感覺

這個獎項對於小型機構來說實在是一個鼓勵。同工是我們最珍貴的資源。在不斷轉變的社會需求下，同工們在知識和技能上的提升，能夠令機構的服務更加到位。我們將在東九龍區開辦一個服務中心，處理該區的婚姻和家庭問題，所以早前部份同事就參與了社聯學院和香港和解中心合辦的「高級和解證書」，學習協談與和解等專業知識和竅門。我自己亦會瀏覽學院的網頁，當中培訓的題目亦啟發了我在同工發展上的思考。社區需要、機構發展、學院課程各方面的吻合，讓我深覺共鳴。

基督以勒社會服務網絡服務總監李志剛牧師

基督以勒社會服務網絡是六間獲得機構獎勵機構之一，頒獎禮當日李牧師到場支持同工。

實踐、理論兼備的學習體驗

我十分喜歡學習新的事情，我1998年便已加入香港地球之友工作，工作久了又面對社會政策和市場不斷的轉變，實在需要定期有新的知識刺激思維，令我跟上機構和社會的發展步伐。社聯學院的課程全部針對NGO，著重同工之間和與來自不同界別的導師之間的交流，實用性高。記得在〈社會服務機構應用傳意證書〉課程中，導師黎泉輝先生提到：「你自己就是訊息(you are the message)。」提醒了我無論是募捐或進行政策游說，除了游說技巧，自己的堅定信念及對事情的熟悉度也相當重要。在NGO工作，由製作預算、活動統籌至人事管理等，基本上「樣樣都要識」，以前我們大多只參考前人的做法，但現在學院提供有系統、理論架構和實踐兼備的課程，可加強我們推行項目的信心呢。



香港地球之友項目經理
鄭茹蕙女士

向專業借鑑的機會

個別服務單位未必有機會接觸人力資源管理、公共關係、顧問等範疇的專業人士，社聯學院聯繫跨界別講師，為同工提供向專業借鑑的機會。2011年10至12月，我參與了學院專為香港明愛設計的〈社會服務行政人員發展培訓課程〉，當中我最欣賞「策略性計劃」這課題，導師鄭偉俊博士帶領我們用強弱機危綜合分析法(SWOT Analysis)和藍海策略(Blue Ocean Strategy)的四項行動架構等工具分析機構發展策略，令我對機構整體和服務發展有更深的反思。在整個課程中的所學所聞，成為了我日後管理服務和督導同工的重要參考資源。

香港明愛(青少年及社區服務)服務發展主任
朱峰先生



有效學習？由加強成效評估開始。

學習並不是一天或者上完一課就能夠完成，而是一個持續的過程。在培訓的角度，將來的訓練應該加強評估的部分，使課程設計更加完善。我們可在培訓前明確寫下清晰的學習成果，比較學員在培訓前後對不同課題上的認知和信心，較有系統地掌握課程的成效和質量，從而不斷完善課程。在社聯學院教學，我感覺到業界同工都很好學和投入學習，尤其跟年青人教育有所不同的是，上〈社會服務行政人員發展培訓課程〉的同工本身已有一定的領導和輔導經驗等，在教學中的交流有更深層次的討論，達到教學相長。

香港科技大學工學院工程教育創新中心主任 高彥鳴教授

教授曾擔任〈社會服務行政人員發展培訓課程－個人發展與終身學習〉講師



培訓消除日常工作上的困惑

同工在執行項目的時候會與不同界別的人士合作，要是項目負責人未能掌握不同界別或機構的文化和運作模式，往往會導致不愉快的合作經驗。通過培訓，同工能夠聽取不同界別人士或機構的分享，消除一些日常工作上的困惑。記得，曾經有位同工在講座中提及機構進行裝修工程的經驗，令在場另一位講者感到十分困惑，「為什麼裝修工程也需要找認可人士(authorized person)」，其實聘請認可人士確認工程進度及標準，是社署的安排和要求，這樣可加強文件監管，而工程的細節則不一定由認可人士跟進。不同行業和機構有各異的文化和運作模式，培訓能夠幫助同工了解當中文化的迥異和溝通的重要性，促進項目發展和成效。

香港聖公會福利協會項目發展經理李慧霞女士

李女士曾擔任〈社會服務機構項目管理證書〉嘉賓講者





當胡定旭遇上「V 煞」的時候

文：馬歡儀

近年，醫療事故頻頻上報，而一些具爭議的醫療政策出台，都引起了社會大眾的輿論和關注。假如你是醫院管理局(醫管局)的決策人，對外，社會對醫療失誤是零容忍的；業內，面對專業醫護人員人手不足和士氣低落，怎樣的領導和管治理念方能承受這些壓力呢？2011年12月1日，本院邀請了醫管局主席胡定旭先生擔任「總裁對談午餐會」主講嘉賓，他以「V 煞」¹比喻這些挑戰，以「當領袖遇上『V 煞』的時候」為題，與近60位社會服務機構主管和董事會成員分享自己面對危機的秘技。

不能妥協的底線

2011年，時代雜誌年度風雲人物一抗爭者，人們越來越習慣主動地表達訴求和爭取權益。領袖面對各持份者的意見、批評，甚至是攻擊，透徹地了解政策原意和理念，作為所有談判的底線，是政策站穩的重要支柱。胡定旭認為，機構領袖絕不應輕易地在大原則上作讓步，這樣方案最終才能達成其原本的目標。2007年，1,400名公立醫院休班醫生在伊利沙伯醫院靜坐，

表達對同工不同酬的不滿，一向主張領袖應主動溝通的胡定旭親身到場與醫生對談，他多次重申政策的底線—不影響對病人的服務，在此前提下，其他問題都可以商洽。我口表我心，胡定旭誠懇的斡旋，終令醫生與局方達成歷史性的協議。胡定旭認為應該有包容的胸襟，尊重他人的意見，但不應盲目地妥協，在對的事情上，應該「企硬」。

「企硬」的本錢

面對危機時，要是領導力到位，事前諮詢和溝通功夫足夠，「企硬」的本錢就會大大增加了。如早前醫管局提議的「以有限度執業註冊形式聘請合資格海外醫生」，引起部份本地醫生和團體強烈的回響。在掌握反對聲音的理據後，醫管局怎樣令這建議站穩，以縮短急症室輪候時間和癌症病人接受檢查及手術輪候時間呢？

胡定旭指：「在壓力團體召開記者會前，我撰寫了信給各個團體的主席，詳細地向他們解釋立場，結果他們並沒有出席有關的記者會。事實上，越聰明的人，越了解到自己所懂得的知識有限，要得到別人的支持，並不是單靠個人的勇氣或直覺判斷，而應該仔細地思量方案，做好諮詢和溝通工作，與大部份持份者達成共識，並讓他們理解方案的目標，掌握其所及和

不及之處。所以當遇到挑戰的時候，我們沒有自亂陣腳，反之，能夠處之泰然地面對輿論。當溝通做得好，有些持份者甚至會為你解話。」。

泰山崩於前而不倒的EQ

作為領袖定必時刻預備好自己的心理質素，面對不同的挑戰。胡定旭認為，對領袖來說，情緒智商(Emotional Quotient, EQ)比逆境智商(Adverse Quotient, AQ)和智商(Intelligence quotient, IQ)更重要。他認為領袖即使面對再針銳的問題，甚至人身攻擊，也應保持一貫的風度，有「泰山崩於前而不倒」的胸襟，好像前美國總統喬治布殊在伊拉克的告別記者會上，一位記者向他擲鞋，他閃避後笑說：「你們知道嗎？那雙鞋子是Nike十號。」在拔劍弩張的情況下，應處變不驚，切勿惡言相向，醜態畢露。

另外，社會服務深入社區各角，如個別服務單位被投訴或指控，機構領袖未必即時知道和掌握全盤事實。在此情況下，胡定旭建議如面對公眾查詢和傳媒追訪時，可表明自己並未掌握所有的事實，未能作出回應，但對事件表示關注，承諾了解事實後，會再向公眾交代。經過查明後，如果機構並沒有出錯，領袖亦應向公眾清楚交代事情的來龍去脈和解釋機構的立場，但如果機構在事件上有所缺失的話，就必須向有關人士誠懇地作出道歉和交代跟進和補償工作。

誠懇道歉拆萬箭

道歉是一門藝術，講求真誠。在關乎性命的過錯上，金錢的賠償顯得冷血無情；在關乎流程的投訴中，過份強調下屬的過失又顯得推卸責任。胡定旭認為：「犯錯就必須承擔。」而一席有力的道歉甚至可以拆下面前弦上之箭，令危機對機構的影響大大減低。

他認為以下兩段道歉內容誠懇，值得借鑑。

關乎性命的道歉：

「這不是任何金錢所能補償的，我們非常對不起其家人。」

關乎公眾利益的道歉：

「自從這件事發生以來，我一直感到非常難過，亦不斷反省這件事。正如我昨天表明，我衷心接受，我再講一次，我衷心接受報告和市民的批評。雖然，報告指我並沒有失職，但我對於這件在我範圍以內發生的不幸事情，以及其後我於立法會欠佳的表現，而我亦知道這件事情影響到很多公眾人士，引起社會的回響和關注，我深深感到歉意，我在這裏正式和大家鄭重道歉。」✱

胡定旭簡歷

2011年

現擔任香港醫院管理局主席、智經研究中心主席及香港總商會主席、香港貿易發展局理事會成員、中國聯合國協會董事局成員、三菱東京UFJ銀行首席顧問、中國農業銀行董事

2010年至今

擔任香港總商會主席

2008年

獲頒金紫荊星章

2005年

出任智經研究中心主席

2004年至今

擔任香港醫院管理局主席

2000年

擔任安永中國及香港區主席

1998年至今

擔任中國人民政治協商會議全國委員會委員

1976年

工作於倫敦安永會計師事務所



胡定旭和午餐會贊助代表澳洲會計師公會大中華區分會助理會長潘志威先生，透過「惠施網」心思心意捐贈平台將本院紀念品之預算分別捐贈予生命小戰士會有限公司及社區藥物教育輔導會。

圖左起：香港社會服務聯會業界發展業務總監馮一柱博士、HKCSS Institute督導委員會委員張錦紅太平紳士、陳彩英太平紳士、胡定旭先生、澳洲會計師公會大中華區分會助理會長潘志威先生及社聯行政總裁方敏生女士。



當日亦為座上客的消費者委員會總幹事劉燕卿女士大讚胡先生的分享非常真誠，更形容午餐會是物超所值。

¹「V 煞」是來自電影「V for Vendetta」，原指反烏托邦主義的激進社會政治運動。本文只泛指領袖遇到的挑戰和危機。

HKCSS Institute致力為社會服務界定期舉辦研討會和管理課程，我們設立的跨界別學習平台，配合業界的發展。同時，學員踴躍參與，彼此分享經驗，從而加強機構之間的互動交流。上一期，2011年10月至2012年3月，我們透過以下的研討會和工作坊繼續提升專業服務、促進效能。

總裁對談午餐會系列

- 當領袖遇上「V煞」的時候－香港醫院管理局主席胡定旭先生 (2011年12月1日)(圖1)
- 領導的挑戰－科大成為亞洲頂尖學府之路大學領導的特色與挑戰－香港科技大學校長陳繁昌教授 (2012年2月10日)(圖2)



(圖1)



(圖2)

專題講座



(圖1)



(圖2)

- 社會服務機構公共關係研討會2011 互動新力量－當傳統媒體遇上新媒體 (2011年10月21日)(圖1)
- 社會服務機構知識管理研討會2011 Are you ready for the new KM Era? (2011年11月4日)(圖2)

證書課程

- 社會服務機構會計實務及財務管理(非財務人員)證書(圖1)
- 社會服務機構知識管理訓練證書(圖2)
- 社會服務機構應用傳意證書(圖3)



(圖1)



(圖2)



(圖3)

個人增值



(圖1)



(圖2)



(圖3)



(圖4)



(圖5)



(圖6)

- 創意解難工作坊(圖1)
- 「智取信任」－在工作間建立互信工作關係(圖2)
- 如何成為出色的領袖(前線社工)(圖3)
- 如何成為出色的領袖(督導或以上)
- 建構一個動人的故事－講故事技巧及實習(圖4)
- 有效演說技巧工作坊(圖5)
- 社會服務界同工英文書寫技巧課程(圖6)

機構管理



(圖1)



(圖2)



(圖3)

顧客服務

優質客戶服務工作坊－櫃台服務及電話應對(基礎及進階篇)
服務挑戰工作坊－如何處理投訴(基礎及進階篇)



社會服務實證為本實踐月2011



(圖1)



(圖2)



(圖3)



(圖4)



(圖5)

社會服務循證為本實踐月2011 (11月)
循證為本實踐論壇2011：

- 社福機構看「循證為本」(圖1)
- 社會影響評估：如何解析及引證服務成效(圖2)

工作坊：

- 社福機構循證為本實務工作坊：本土智慧分享(圖3)
- 社福機構發展循證為本實務：海外專家教路(圖4)
- 如何論證服務成效(圖5)



專業提升課程

- 暴力危機應變訓練－基礎課程：「預防、評估及處理暴力事故」和進階及實戰課程：「暴力行為控制及脫身法技巧」工作坊(圖1)
- 「院舍職業安全及健康培訓」－院舍職業安全及健康管理課程和院舍前線工作人員職業安全及健康實務工作坊(圖2)
- 處理服務單位突發事故應變(圖3)
- 與綜援相關就業服務培訓工作坊(圖4)
- 哀傷輔導工作坊(圖5)



(圖1)

(圖2)

(圖3)

(圖4)

(圖5)

法律常識



- 處理工作間與殘疾有關的事宜：殘疾歧視條例僱傭實務守則2011

鳴謝導師及講者: (依姓氏筆劃排名)

孔憲正先生
香港基督教服務處
伍杏修先生
香港復康會
伍嘉樺女士
香港社會服務聯會
伍曉程女士
香港復康會
朱漢強先生
香港地球之友慈善有限公司
朱德俊先生
新生精神康復會
巫敏如女士
睿智廣告有限公司
李榮彬教授
香港理工大學
李錦洪先生
基督教時代論壇週報
李應儀女士
香港協濟會
貝瑄涵女士
Community Business
周思明先生
香港復康會
周惠萍女士
香港復康會
周華達先生
香港基督教女青年會
宗建鈺先生
英高顧問及培訓有限公司
林兆秀先生
基督教香港信義會
林志輝先生
香港保護兒童會
林煥光先生
平等機會委員會
吳慧琪女士
基督教家庭服務中心
沈穎釗女士
香港復康會
施少婷女士
香港理工大學
胡少偉博士
香港初等教育研究學會

胡定旭先生
香港醫院管理局
胡恩華先生
香港善導會
胡啟明先生
香港復康會
紀治興先生
豐盛社企學會
范可琪女士
香港藝術中心
徐汝康教授
香港理工大學
徐麗雯女士
香港浸會大學
張志坤先生
香港基督教女青年會
高碧姬女士
香港失明人協進會
許佩琳女士
新婦女協進會
梁佩雲女士
香港大學
梁倩儀女士
救世軍
梁綺薇女士
香港復康會
梁穎思女士
香港職業發展服務處
陳志慧女士
香港基督教服務處
陳松齡女士
聖公會東涌綜合服務
陳姚慧兒女士
中電控股有限公司
陳凱新先生
聖雅各福群會
陳熾榮先生
萬港國際有限公司
陳燕玲女士
越世代創新媒體有限公司
陳繁昌教授
香港科技大學

陳麗雲教授
香港大學
曾永強先生
浸信會愛群社會服務處
曾麗萍女士
匡智會
曾蘭斯女士
協康會
黃子璋先生
香港社會服務聯會
黃志安先生
聾明會
黃家健先生
凱旋香港企業及科技公關
黃健偉先生
香港社會服務聯會
黃寶琦先生
Pro-Key Learning Services Ltd.
馮卓祺先生
基督教家庭服務中心
葉兆康先生
麥肯錫公司
葉健民博士
新力量網絡
楊芷佩女士
香港聖公會福利協會
楊家正博士
香港大學
熊德鳳女士
香港復康會
潘友為先生
香港復康會
潘玉園女士
香港賽馬會
潘經光先生
香港復康會
黎泉輝先生
黎泉輝訓練有限公司
蔡海偉先生
香港社會服務聯會

蔡雅翠女士
怡和保險顧問有限公司
蔡鍵儀女士
伯樂公關有限公司
盧啟聰先生
香港聖公會麥理浩夫人中心
繆少群女士
香港和解中心
薛振輝律師
的律律師行
鍾衍文先生
獨立人力資源管理顧問
藍宇喬女士
匯力顧問資源服務網絡
蕭彩芳女士
香港復康會
蕭珮鈞女士
奧雅納香港公司
魏遠強先生
香港青年協會
羅立敏女士
香港基督教青年會長沙灣中心
羅致光博士
香港大學
余惠芳女士
陳曉蕾女士
黃雅麗女士
碧樺依博士
鄭俊偉博士
Ms Angie So
KE Patient Empowerment Programme
Mr Garth Nowland-Foreman
Community Solutions
Ms Kimberly Lau
楷博語言培訓中心
Mr Michael Weatherhead
Nef Consulting
Ms Rose Yu
香港大學

給員工金錢以外的薪酬

這些年來，生活的擔子越來越重，不少社福界的同工都希望能夠加薪以應付不斷攀升的物價和生活指數。同樣地，機構也面對着沉重的營運開支壓力。員工薪酬的開支一般佔機構的整體營運開支約百分之七十，故此，機構一方面要處理員工加薪的訴求，另一方面更要做好挽留人才的工作。否則，如員工因薪酬的原因離職，機構要重新招聘及培育新加入的員工接任一位離職的資深員工，便要花上難以估計和非可用金錢去說明的時間和心血，與及彌補因有關員工離職帶走了知識和技能的損失。

挽留員工的策略是多元化的。從薪酬管理的角度而言，「薪」和「酬」包括「金錢」和「非金錢」，與及「有形」和「無形」的酬報。這名為「整體酬報」。

除基本薪金一職位在相關行業及近似職能在職場上的固定入息外，員工還需要其他不同的酬報，包括了「金錢」和「非金錢」，與及「有形」和「無形」的酬報。「金錢」而「有形」的酬報，是指基本薪金和津貼等。「金錢」而「無形」的酬報，是指機構提供而可以用金錢等值計算的福利，包括假期、醫療及健康保障、退休保障、員工輔導計劃等。「非金錢」而「有形」的酬報，是指以員工感到有興趣而又具挑戰的工作、工作上的責任、對員工在工作表現的回饋及認同、晉升等。而「非金錢」而「無形」的酬報，則包括良好的人力資源政策及程序、能幹及關顧下屬的上司、合作的團隊、公平、公正及公開的制度、學習及發展個之人事業的機會、開明及坦誠的溝通等。

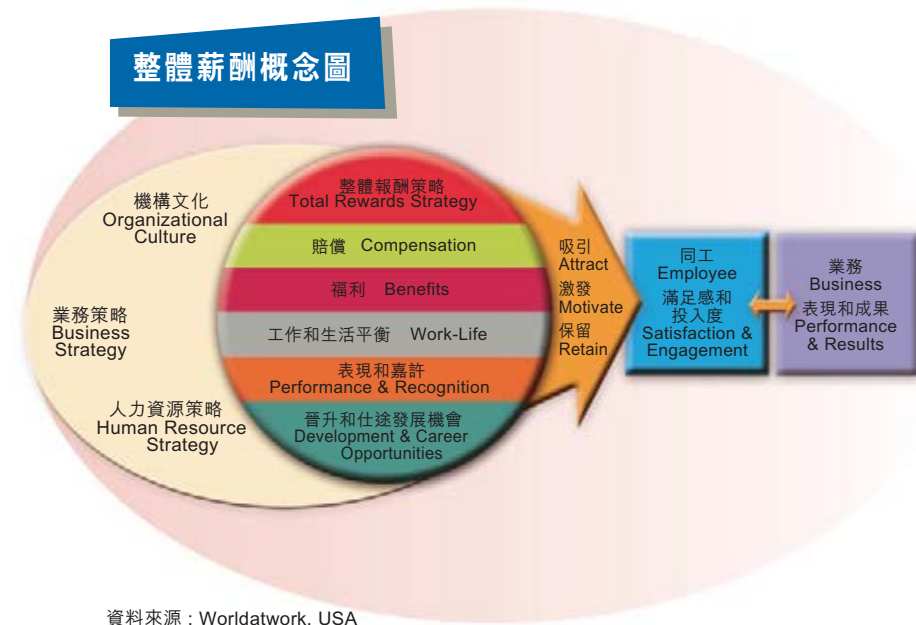
黎鑑棠先生

具四十年從事人力資源管理經驗。現為HKCSS Institute督導委員會委員、世聯顧問有限公司人力資源顧問、香港人力資源管理學會現任理事會成員及前任會長。



由香港社會服務聯會出版的〈非政府機構薪酬調查報告2011〉的調查數據顯示，超過四成的受訪機構同工離職是為了追求更理想和具挑戰的事業，近三成是為了更好的薪金和福利酬報，近兩成的同工則基於私人和家庭理由而離職。從這些數據及整體薪酬的角度去檢視，要挽留人才絕不能單靠金錢上的酬報，基本薪金只是整體酬報中其中一項的酬報，並不表示足以滿足員工他們工作上其他方面的期望。在機構面對着沉重的營運開支壓力的當兒，亦是時候檢討一下現行的「薪酬」制度，作出適當的調整，增強「酬報」制度的彈性和發揮其應有的功能。從**整體薪酬出發，讓員工得到金錢、非金錢；有形、無形的酬報、機構有有效的營運開支管理及挽留人才的三贏局面。***

整體薪酬概念圖



資料來源：Worldatwork, USA

〈非政府機構薪酬調查報告2011〉

明白了整體薪酬的理念，怎樣可以做得好一點？知己知彼，想了解業界整體的薪酬和人力資源管理情況？香港社會服務聯會1月出版的〈非政府機構薪酬調查報告2011〉，收集了86間社會服務機構的數據進行分析，內容包括：

1. 薪資管理架構
2. 同工薪金數據
3. 福利情況
4. 薪酬及福利轉變情況職位流失率
5. 招聘困難及有關措施的數據
6. 最低工資的執行情況
7. 其他人力資源管理計劃（如業內五個最難招聘的職位和實施最低工資後應對措施之數據）

如欲查詢或購買報告，歡迎與本院聯絡或可從以下網址瀏覽報告簡介：
http://www.hkcss.org.hk/institute/salary_survey/2011/b5_survey2011.html

驅動業界循證為本服務三大原則

文：社聯總研究主任黃健偉先生



你是根據甚麼來設計服務項目的呢？為節省資源，研究並不是很多機構的做法，他們可能根據觀察、經驗和約定俗成的做法策劃項目。然而，透過履行「循證為本服務」(Evidence-based Practice)，善用指定條件下進行的量化研究結果，我們可更科學和準確地了解服務對服務使用者的具體幫助，促進項目的可持續性。而機構亦可透過抽樣進行「實踐為本研究」(Practice-based Research)，在前線或臨床發掘實踐與研究結果建議的差距，從以改善和提升服務的質素，促進「循證為本服務」。

去年十一月，社聯舉行了「社會服務循證為本實踐月」，透過兩場論壇和三個交流工作坊集腋成裘，匯聚本港和海外出色的循證為本實踐僑僑者分享他們的實戰經驗。當中社聯總結了三大推行循證為本服務基本原則。論壇和工作坊精彩內容，歡迎從網站<http://ebp.hkcss.org.hk>瀏覽和下載。

業界現況：步伐不一 取向不同

循證為本服務的基石當然是研究，定量和定性的數據可作為類似或新服務的重要參考資源。然而，並非所有機構都願意和有資源負擔做研究的開支，而其研究的切入點、取向和層面都各有不同。業內規模和性質不同的機構，研究工作的步伐更是不盡相同。部分機構聘有專責人員或夥拍學者負責研究服務，雖然人力和資源投放仍有待完善，但相比部分需由同工身兼多職負責，或只能參考坊間數據的機構，步伐已經超前不少。

因為機構服務或和項目性質各異，部分研究的切入點和取向會較接近學術層面，整體的研究框架、理論和研究方法都貫徹學術的要求；一些研究則側重於實踐和參與性，重點在於分享；有些研究只集中於個別服務項目的成效評估，而有些則會以整體服務範疇，甚至社會政策層面的角度出發。

驅動的三大原則

在資源有限，社會服務需求之大和服務對象迫切需要下，尤其對於人手和資源緊絀的機構來說，研究並不是優先的工作。切合業界步伐不一、取向不同的實際境況，透過「社會服務循證為本實踐月」，社聯總結了三大推行循證為本服務基本原則。

1 從機構實際需要出發

面對背景和起步點不同的機構，我們要推動「循證為本服務實踐」和「實踐為本研究」，沒有簡單的方程式。聆聽及了解不同機構的聲音和經驗是必須的。當中除了耐性和時間投放外，更重要的是社工經常強調的從案主處境出發(start where the client is)。從機構實際的需要出發，絕對是較務實和成效最大的切入點。

2 鼓勵參與

鼓勵參與是現階段必須堅持的另一個推動發展原則。事實上，推動整個業界循證為本服務實踐的工作，需要不同的背景、能力的參與者。起步較早的機構可以擔當更多的經驗分享和帶領的角色，協助其他機構提升能力，一同探討有關工作的發展路向。對於起步較遲的機構或同工來是說，他們更需要其他機構寶貴經驗的分享，能夠促進、鼓勵這些機構參與及推動業界層面的循證為本服務，是機構和服務發展的福音。

3 多元開放

以現時的情況而言，提出某一種實證為本範式或概念作為業界的標準，一不可行，二亦沒有需要，更違背循證或科學研究強調創意和創新的基本動機。進行研究工作時，機構或多或少會以學術界的論述和準則為標準。然而，社會服務機構是否需要照單全收學術界內，特定資源、制度、機會和文化結構下合用的金科玉律和研究要求呢？學術層次的研究工作或許會提高了機構參與循證為本服務的門檻，把一種範式或概念「標準化」為唯一的工具是未必合理的。任何機構、同工提出任何一種範式、概念，都應該備受鼓勵。在論壇中，香港大學行為健康教研中心總監陳麗雲教授亦十分認同推動業界「循證為本服務實踐」，必須堅持多元開放態度，降低參與門檻，讓各類型的機構有足夠空間，按各自的實際處境，進行各種大小嘗試。

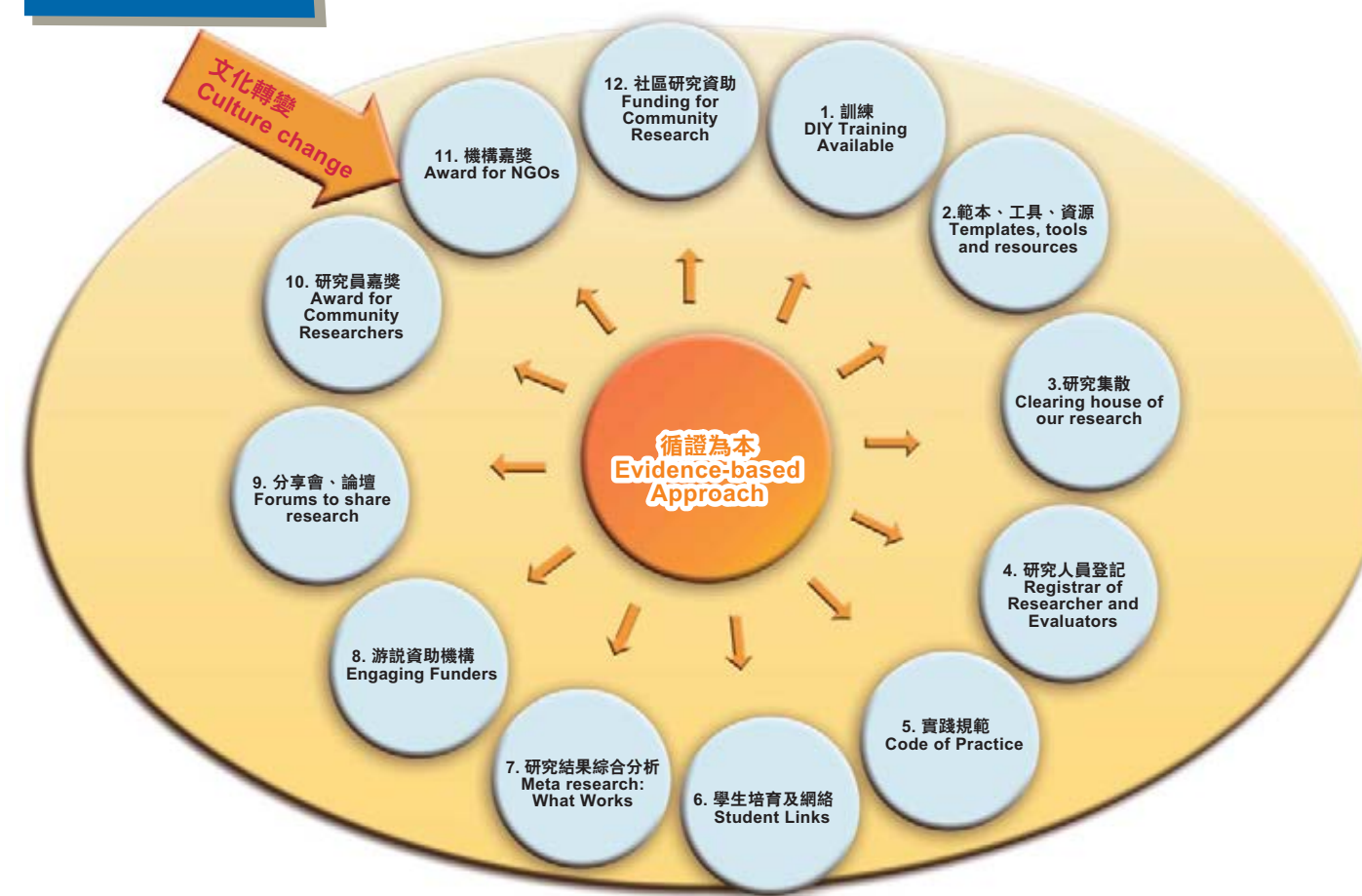
十二項著手工作

在能夠包容多元需要和背景的大原則下，積極推行循證為本服務的紐西蘭Community Solutions總幹事Garth Nowland-Foreman指出，機構可從以下有12項務實工作著手。現時社會服務界處於第1、2、3和9項的起步階段，而其他項目就有待開展了。✱



在其中一場工作坊內，香港復康會社區復康網絡就分享了三個落實循證為本服務的計劃，在「糖尿病患者自助課程成效評估」計劃中，他們由2000至2009年分四個階段，由進行特定群組課程前後成效評估，參考更多文獻，不斷收集參加者意見，到近年，向對照組(control group)和實驗組(experimental group)在課程前中後期共四次進行評估，設立具體的評估範疇，不斷完善成效研究，了解和提升課程對患者的幫助。圖為香港復康會總監(復康)潘經光先生。

十二項著手的工作



真相捍衛者 李錦洪之培訓國度



從事廿多年傳媒，經常「開咪」廣播的資深傳媒人、社聯學院講師李錦洪擁有悅耳和攝人的聲線，一開咪，學員便聚精會神地聽他的講課。他慷慨熱心的教學，備受業界同工的認同和讚許，而上過他課的同工均表示，自己有很大的信心面對傳媒和處理危機。學員尤其喜歡他緊貼社會時事、舉一反三的教材，他更利用個案探討、角色扮演等，把危機管理和公關技巧的精髓淋漓盡致、深入淺出地傳授予社會服務界的同工。

最愛傳媒 一生奉獻

「我非常喜歡這份工作，我會一生一世都在新聞界服務。」在辦〈基督教時代論壇週報〉前，李錦洪已經在〈星島日報〉工作了15年，期間由一位前線的記者晉升至〈星島晚報〉的總編輯，成為當時最年輕的總編，更被推崇為該報社的接班人。1987年，在仕途發展至高峰時，李錦洪選擇毅然離開報社，這並非因他不再熱愛新聞傳播工作，而是因為他找到了人生下半場的舞台，辦〈基督教時代論壇週報〉當總編輯，開拓一片不設壁壘、自由言論的天地，至今已有廿多載了。本身是基督徒的他融合信仰和工作，多年來委身用一針見血的文字、訴說真相的圖片、聲音和影像，傳達無數社會上重要的人文訊息和議題。李錦洪指：「這除了貢獻社會之餘，更使我的人生活得更有意義。」

用心啟迪 以法貫理

至於從事培訓，李錦洪指是十多年前一個偶然的機遇下開展的。由於社會文化和傳媒生態不斷變遷，商界和社會服務界同工都必須掌握傳媒應對知識和技巧，而他豐富的跨媒體經驗就正正與此培訓需求契合。當時他應邀為數場講座擔任演講嘉賓，由於好評如潮，越來越多機構叩門，於是便漸踏上培訓之路。

李錦洪指自己對學生的要求十分高。「驚勢，適應任何天氣。」他在社聯學院的「危機處理及傳媒應對」工作坊中，以此心法指導同工：「如具備面對挑戰的自信和能力，即使客觀環境如何變更也能駕馭得到。」李錦洪揉合數十載的媒體心得和竅門，用珠言妙語的心法，在短短一天培訓裏打通同工的任督二脈，令他們靈活地掌握溝通傳意和危機處理的致勝之道。他又鼓勵同工緊貼社會和傳媒的脈搏，透過多加留意日常生活中無處不在的溝通和傳意，從而調整機構和個人的問責機制，領悟出適合機構的一套策略。

樂授社福 大放正能

在愈十載的教學生涯，李錦洪較側重於服務醫療、教育和社會服務的團體。雖然金錢回報較少，但對他來說，當中卻得到無價的滿足感。李錦洪指：「最重要的是，如這三個範疇的同工得到好的培訓，從而提升他們的服務質素，對社會的正面影響會更大，發放更多正能量。我的教學重視心法，而社會服務界同工追求卓越服務，不問報酬，大家都是由心出發，所以我非常喜歡和珍惜彼此之間價值觀的交流。」故此，他更與不少上課的同工成為好朋友呢！李錦洪會繼續為本院擔任導師，請留意我們的課程資訊。✧

到好的培訓，從而提升他們的服務質素，對社會的正面影響會更大，發放更多正能量。我的教學重視心法，而社會服務界同工追求卓越服務，不問報酬，大家都是由心出發，所以我非常喜歡和珍惜彼此之間價值觀的交流。」故此，他更與不少上課的同工成為好朋友呢！李錦洪會繼續為本院擔任導師，請留意我們的課程資訊。✧



李錦洪認為「故事」是機構品牌和服務的靈魂，他鼓勵同工以故事感動持份者。



你在思考機構的培訓方向？

李錦洪認為在全腦思考的世代，機構未來需要的人才：

• 不只有功能，還重設計

• 不只有論點，還說故事

• 不只談專業，還需整合

• 不只講邏輯，還給關懷

• 不只能正經，還會玩樂

• 不只顧賺錢，還重意義

出版書籍

- 《溝通演說26式——從A至Z教你說得好》突破出版社
- 《打好當前每一球》阿湯圖書



總裁對談午餐會系列 CEOs meet CEOs Luncheon Series

承繼往績 以創新開來的接班之旅

主講嘉賓：伍偉國先生

誠邀社聯機構會員
的董事會成員及
機構主管參加

簡介

美心集團主席兼董事總經理伍偉國，於1992年只有21歲的時候加入美心集團，由實習生、外賣員做起，8年後升任董事總經理一職。由伍偉國接掌的美心，專注新派菜系列，旗下的餐廳分別有Thai Basil、Eating Plus、Mezz、翠玉軒等。他於2000年更成功把在美國紅透半邊天的星巴克咖啡引進香港，帶動香港的咖啡文化。雖則如此，美心仍保留中國傳統飲食文化，只是老店已換上新衣，改變形象。在伍偉國接任前，美心往績亮麗，如率先於70年代間引入「中式食品、西式服務」管理，取消搭枱，深受食客歡迎；又創業界之先河於港鐵沿線開設多間美心西餅分店；於擴展地域版圖上，美心更於80年代間，獲中美航線餐飲經營權，成為第一間中外合資企業。在伍偉國的帶領下，美心的發展於過去10年，亦不遑多讓，獲獎無數，除星巴克外，亦發展不同的飲食品牌達七十多個，個別食肆更榮獲米芝蓮指南評為一星級餐廳。

社會服務界於過去10年亦面對換班問題，資深的領袖們相繼退休。在這交接年代，不論是接棒人的交接甚或是機構的接任計劃 (succession planning)，都在業界討論得沸沸騰騰。接棒人在接班過程中，要繼往，亦要開來，當中牽涉的人和事，還有環境的轉變等，皆極度考驗接班人的領導、應變及人際關係的駕馭能力。美心集團的經驗，社會服務界的領導們能否借鑑？伍偉國先生將就接棒與創新來分享他在美心集團的這二十年的旅程。*

2012年5月18日(星期五)

時間：1200 - 1400

對象：社聯會員機構董事會成員及機構主管

編號：12A-CEO1

語言：粵語

地點：香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈5樓中菜廳

費用：全免

查詢：電話2876 2470 / 2876 2454或

電郵institute@hkcss.org.hk

歡迎辭



方敏生女士

香港社會服務聯會行政總裁

主講嘉賓



伍偉國先生

香港美心食品有限公司主席兼董事總經理

伍偉國先生現為香港美心集團主席兼董事總經理。集團經營範疇廣泛，包括中菜、亞洲菜、西菜、快餐、西餅、機構食堂、日式連鎖餐廳、咖啡店等。現時香港員工人數超過17,000人，每日服務超過54萬人次。

在伍先生的領導下，過去10多年美心集團成功發展及引入多個飲食品牌，例如國際知名品牌「星巴克」咖啡、馳名日本的「元氣壽司」及「千兩」、「Simplylife Bakery Café」、「香港地」等，集團業務走向多元化。

留座詳情

1. 截止報名：2012年5月4日 (星期五)
2. 名額：80人
3. 每間會員機構最多有3個名額
4. 確認通知將於活動一星期前以電郵通知參加者。若於活動前3天仍未收到通知，請與本院聯絡。
5. 預訂表格可到此網址下載
<http://www.hkcss.org.hk/institute/admin/form/CEO.pdf>或致電2876 2470 / 2876 2454索取。

查詢

請致電2876 2470 / 2876 2454或電郵institute@hkcss.org.hk與本院聯絡。

主辦機構：



支持機構：



Forum on Internet Addiction of Adolescent

青少年上網成癮研討會

Trends, Prevention and Intervention 最新趨勢、預防及干預方法

20 April 2012 (只提供英文版本)

Introduction

Internet addiction is increasingly common among school children. This half-day seminar is designed to inspire social workers to tackle the problem using various approaches. Experts from The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong will discuss the latest figures and trend, prevention and intervention strategies for Internet addiction.

The seminar will include perspectives from epidemiologist, health psychologist, clinical psychologist, social worker, and social marketer; in order to enable social workers to use different tools to attack this emerging problem. ✱

Programme

Time	Programme
1430 - 1450	Opening Remarks Ms Christine Fang 方敏生女士 Chief Executive, The Hong Kong Council of Social Service Prof Joseph Lau 劉德輝教授 Professor, The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong
Session 1	
1450 - 1510	Internet Addiction among Students: An Introduction • Epidemiology of Internet Addiction among Adolescents • Criteria to Define Internet Addiction • Prevalence of Internet Addiction and in China and Factors Associated with Internet Addiction among Adolescents in Hong Kong • Students as a Vulnerable Group Dr Johnson Lau
1510 - 1530	Intervention Strategies from Around the World • Interventions for Internet Addiction • Literature Review on Published Intervention Studies for Internet Addiction • Types of Interventions and Case Studies Prof Vincent Tse
1530 - 1550	The Clinical Psychologist's Perspective • Perspectives from Clinical Psychology • Reflections on Assessment of Internet Addiction • General Theory on Addiction • Causes of Addictiveness • Recommendations Ms Polly Lam
1550 - 1610	Networking Break
Session 2	
1610 - 1630	The Social Worker's Perspective • Perspectives from Social Work • Practical Experiences • Game Design Theory versus Social Work Programming • Recommendations Mr Kennedy Ng
1630 - 1650	Sharings from a Social Service Organization • Perspective from social service organization • To introduce the process from need identification, programme design to outcome evaluation • Use of multi-disciplinary resources • Difficulties encounter and recommendations Ms Hsu Siu Man
1650 - 1710	Market Health: Applying Social Marketing to Prevent Internet Addiction among Students • Perspectives from Marketing • Introduction to Social Marketing • Understanding the Clients' Applications of Social Marketing as a New Way to Understand the Problem • Recommendations Prof Joseph Lau
1710 - 1730	Panel Discussion

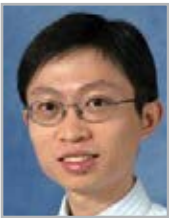
Details

Code : 12A-IAForum
Date : 20 April 2012 (Friday)
Time : 1430 - 1730 (Registration starts at 1415)
Venue : Auditorium, I/F Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Medium : Cantonese
Target : Social Workers, Agency Heads, Department Heads, Centre-in-charge, Managers and those who are interested in this topic

Fees : \$120 (Early Bird Discount for HKCSS Agency Members : \$100 per person or \$80 each for 2 persons or above enrolling together on or before 30 March 2012)

Guest Speakers



Dr Johnson Lau 劉振康博士
Instructor
The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
The Chinese University of Hong Kong

Dr Lau has a background in both laboratory science and social science. He received his Master of Philosophy in Chinese Medicine and Master of Social Science in Applied Social Research, and completed PhD in Public Health on the topic of internet addiction among university students in China. He serves as Instructor in the School of Public Health and Primary Care since 2010. His research interests include adolescent health and Internet addiction.



Prof Vincent Tse 謝偉成教授
Research Assistant Professor
The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
The Chinese University of Hong Kong

Dr Vincent Tse earned his two Bachelors of Sciences in Biochemistry and Psychology at McMaster University, Canada. With the background in these two disciplines, he pursued his doctoral degree at the King's College London, United Kingdom. His Ph.D. thesis focused on understanding the social behavioral mechanism of depression. Dr Tse has centered his research focusing on the model of biopsychosocial origin of depression using experimental and non-experimental approaches. He further expands his research interests in the area of schizophrenia, anxiety, and aggression. He has served as ad hoc reviewer of international refereed journals and major grant agencies.



Ms Polly Lam 林碧君女士
Clinical Psychologist

Ms Polly Lam is a clinical psychologist. She graduated from University of Western Sydney (Australia) with a master degree in clinical psychology, and had been practicing in psychiatric clinic, hospital and counseling centre in Sydney. She specialized in treatment for substance abuse, gambling addiction, and personality disorder. She was the coordinator of the Resilience Centre- Problem Gambling Prevention and Treatment Centre, which is established by Macau SAR government as the official gambling treatment centre. Recently she is designing and implementing drug and internet addiction prevention programs/seminars for NGOs in Hong Kong.



Mr Kennedy Ng 吳國雄先生
Project Coordinator and Registered Social Worker
The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
The Chinese University of Hong Kong

Mr Kennedy Ng is a trained social worker specialized in youth and family services. He graduated from the program of MSocSc (in Social Work) from the Department of Social Work, CUHK. He concentrate on preventive, developmental, and remedial programs, including the Understanding Adolescent Project (UAP), Youth-Pre-Employment-Program, PATHS, Youth Mental Health Program, and wilderness & experiential based adventure counseling groups for substance abusers. He is a Volunteer of Breakthrough Ltd. and Training Consultant to a number of mental health and post-disaster rehabilitation projects in Sichuan, China.



Ms Hsu Siu Man 徐小曼女士
Supervisor
Youth Wellness Centre
The Hong Kong Federation of Youth Groups

Ms Hsu Siu Man is a registered social worker and the Supervisor of the Hong Kong Federation of Youth Groups. She graduated from Hong Kong Baptist University with a Social Work degree and obtained a master degree in Counselling from City University of Hong Kong. Since the establishment of HKFYG Youth Wellness Centre in 2011, she focused on carrying out preventive and treatment programmes to young people with addictive behavior, including internet addiction. Extensive training workshops were also delivered to teachers, parents and other helping professionals in the community.



Prof Joseph Lau 劉德輝教授
Professor
The Jockey Club School of Public Health and Primary Care
The Chinese University of Hong Kong

Prof Joseph Lau holds the positions of Associate Director of the School of Public Health and Primary Care of the CUHK, Head of the Division of Health Improvement, Director of the Centre for Health Behaviours Research and co-Director of the Master Programme on Health Education. He works extensive in research, teaching and consultations on reducing risk behaviors and promoting preventive behaviours and was one of the developers of the Understanding the Adolescent Project. He serves as the Assistant Editor of the international Addiction journal, and provides consultancy to international organizations and Center for Disease Control and Prevention in China.

Enquiries

HKCSS Institute: 2876 2470
Website: www.hkcss.org.hk/institute

Method of Registration

- Please read the **Application Guidelines** before enrollment.
- Please complete the **Application Form** and fax to 2876 2485 for reservation. Then send it together with a crossed-cheque made payable to "The Hong Kong Council of Social Service".
- Only the complete set of application will be preceded on a first-come-first-serve basis.
- Confirmation will be sent to all participants via email two week prior to the event commence. Please contact us if you do not receive any notification.

Co-organizers:



Certificate in NGO Self-finance Project Management

社會服務機構自資項目管理證書

May - June 2012

(只提供英文版本)

Objective

To equip social work practitioners and other executives with essential business knowledge and operational skills in running self-finance projects in an entrepreneurship way.

Target Participants

Middle level personnel in existing self-finance projects, social enterprise projects or those planning to start self-finance projects in NGOs

Course Details

Date:	9, 15, 23, 30 May & 14 June 2012			
Venue:	Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong			
Language:	Cantonese (supplemented with English)			
Class Size:	30			
Fees:	Session 1.1, 1.2, 2.2, 3.1 (each session)	Session 2.1, 3.3 (each session)	Session 3.2	Full Certificate
Duration	3 hours	6 hours	7 hours	31 hours
Early bird price for Staff of HKCSS Agency Member	\$385	\$770	\$900	\$3,580
Staff of HKCSS Agency Member	\$425	\$850	\$1,050	\$4,000
Non Agency Member	\$465	\$930	\$1,225	\$4,450
Early Bird Deadline:	Full Certificate : 18 April 2012 (Wednesday) Individual session : Three weeks before the session commences			

* Preference will be given to applicants who enroll in full certificate course.

Course Structure

Session	Topics / Contents	Trainers & Guest Speakers
Session 1: Positioning & Social Innovation		
1.1 9 May 0930 - 1230 3 hours	Decision Making on Start-up of Self-finance Project on Organization Level & Social Needs <ul style="list-style-type: none"> Board and Senior Management Involvement Positioning of the Self-finance Project Internal, External & Industry Analysis 	Course code: 12A-C01 Ms Nancy Tsang
1.2 9 May 1400 - 1700 3 hours	Social Innovation <ul style="list-style-type: none"> Introduction of Social Innovation Tools on Social Innovation Real-life Application in Social Service 	Course code: 12A-C02 Mr Joseph Wong
Session 2: Business Plan & Branding		
2.1 15 May 0930 - 1700 6 hours	Development of Strategic Business Plan <ul style="list-style-type: none"> Selection of Business Models Elements in Forming Business Plan Importance of Stakeholders/Partners Monitoring, Control & Evaluation 	Course code: 12A-C03 Mr Timothy Ma Ms Jessica Tam Guest Speaker: Mr Antony Pang
2.2 23 May 0930 - 1230 3 hours	Branding & Business Sustainability <ul style="list-style-type: none"> Constructing a Good Brand Branding with Organization Brand or New Service Brand 	Course code: 12A-C04 Ms Sania Yau Ms Virginia Li
Session 3: Financial Decisions & Project Management		
3.1 23 May 1400 - 1700 3 hours	Making Financial Decisions - Part I <ul style="list-style-type: none"> Fundamental Finance Principles and Applications Budgeting Planning and Process 	Course code: 12A-C05 Mr Steve Lam
3.2 30 May 0915 - 1700 7 hours	Making Financial Decisions - Part II <ul style="list-style-type: none"> Interpretation and Analyzing Financial Statements Financial Sustainability and Budgetary Control 	Course code: 12A-C06 Mr Steve Lam Guest Speaker: Mr Francis Ngai
3.3 14 June 0930 - 1700 6 hours	Project Management <ul style="list-style-type: none"> Introduction to Project Management Five Phases and Six Constraints of a Project Requirement Analysis and Project Planning 	Course code: 12A-C07 Mr Joseph Wong

Characteristics

- Special highlights on the decision making of the Board and senior management with clear positioning on self-finance project direction and mission
- A cross-disciplinary training curriculum enabling participants to learn business skills with business and NGO outstanding management organizations
- Guest speakers from NGO award winners and business are invited to share practical experiences in running business
- Site visit to strengthen what are learnt in tutorials

Trainers & Guest Speakers



Ms Nancy Tsang, JP 曾蘭斯太平紳士
Director
Heep Hong Society

Ms Tsang is the Director of Heep Hong Society, which is one of the leading NGOs providing early intervention and support services for children with special needs and their families. Graduated from the University of Southwestern Medical Center at Texas, USA, major in Rehabilitation Science, Nancy has extensive experience in serving on various committees of the Social Welfare Department, Education Bureau, Hospital Authority, ICAC as well as the HKCSS. The Society pioneered a self financing initiative in 2000 which gives parents a choice other than public and private services.



Mr Joseph Wong 黃寶琦先生
Principal Consultant
Pro-Key Learning Services Ltd

Mr Wong is specialized in training and coaching in the areas of IT service management, project management, customer service and business planning. Joseph has more than twenty years experience in education and IT services and facilitated over a few hundred workshops in Hong Kong and China to develop management knowledge, team and people effectiveness, and business plan for enterprises. Joseph is a certified ITIL Expert in IT Service Management and Project Management Professional (PMP).



Mr Timothy Ma 馬錦華先生
Consultant
Senior Citizen Home Safety Association

Under Mr Ma's leadership, the organization is now commented as the most successfully self-finance social enterprise serving more than 75,000 service users in Hong Kong. With his successful fundraising experience, he is a trainer on Fundraising and SQS and has conducted lots of staff training for the NGOs on topics like Team Building, Creativity and Innovation, Leading Efficient Meeting, Resource Development, Efficient and Effective Supervision Funding Proposal.



Ms Jessica Tam 譚穎茜女士
Senior Manager
HKCSS-HSBC Social Enterprise Business Centre

Ms Tam devotes in driving social change and advocating social innovations. Jessica has been engaging in a wide range of cross-sectoral initiatives, including the development of a Social Impact Assessment Tool and found ACT Social Awareness Network - which offers social awareness building programmes for public. Jessica received her MPhil. Degree in Sociology in 2002 from The Chinese University of Hong Kong, and the Bachelor Degree in Social Science with First Class honor from the same university in 2000.

Certificates

A certificate of attendance will be issued to participants who have

- Enrolled for the full certificate course; and
- Completed 24 out of 31 hours of tutorials

Enquiries

HKCSS Institute: 2876 2470

Website: www.hkcss.org.hk/institute



Mr Antony Pang 彭桓基先生
General Manager
Dialogue in the Dark (DiD) HK

Mr Pang is a Registered Social Worker, Certified Gambling Counselor, Mental Health Instructor and Narrative Therapy Practitioner. With over 15 years of work experience in NGOs, Antony focused on children and youth work and pioneered the first Asset Based Approach project in Hong Kong. Antony started his journey on Social Enterprise (SE) experience since 2008 with the award winning project, "BiciLine-Bicycle eco-tourism". Antony joined DiD in 2010 and chooses to start his work wholeheartedly in SE field, aiming to make greater impact to the society through SE.



Ms Yau Sau Wai, Sania 游秀慧女士
Chief Executive Officer
New Life Psychiatric Rehabilitation Association

Ms Yau (MSW) is the Chief Executive Officer of the New Life Psychiatric Rehabilitation Association. She leads a team of 900 staff serving over 12,000 service users and carers annually through rendering a range of services spanning from residential, vocational and community mental health services in 33 service units. The Association also operates 20 social enterprises since 1994 including restaurants/Cafe 330, convenient stores, healthy living specialty shops/Farmfresh 330, Teresa New Life Coffee Shop etc.



Ms Virginia Li 李賽鳳女士
Business Adviser
New Life Psychiatric Rehabilitation Association

Ms Li is the Business Adviser of New Life Psychiatric Rehabilitation Association with responsibilities for the Association's Social Enterprises strategic direction and development. Virginia has more than 25 years of experience in advertising and marketing for a number of industries including FMCG, cosmetics and home furnishings retailing.



Mr Steve Lam 林志輝先生
Deputy Director (Finance & General Administration)
Hong Kong Society for the Protection of Children

Mr Lam is responsible for the Agency's finance, accounting, general administration and information technology issues. He has fruitful experiences in dealing with practical financial issues from the perspective of social service organisations. With his experiences in the financial profession over 25 years and the social welfare environment, he is able to provide insights to the NGO staff in topics relating to financial management. He currently is a Certified Public Accountant, Chartered Management Accountant and Certified Practising Accountant (Australia).



Mr Francis Ngai 魏華星先生
Founder & CEO
Social Ventures Hong Kong

Mr Ngai founded Social Ventures Hong Kong (SVhk) in 2007 - a non-profit venture philanthropic organization dedicated to support SE in Hong Kong. SVhk promotes young professionals' participation in social innovation with financial, intellectual and network resources. Before founded SVhk in 2007, Francis was Assistant Vice President/ Head of Strategy in a listed technology conglomerate in HK, he is now serving a number of government advisory bodies and also a part-time visiting lecturer in universities, focusing in social innovation and entrepreneurship.

Organizer:



Supporting Organization:



Certificate in Human Resources Management for NGOs

社會服務機構人力資源管理證書

2012年6月至7月

(只提供英文版本)

Objective

Effective Human Resources Management is one of the critical success factors in corporate management and governance of NGOs. Its function has been extended to a horizon that people management is a "must" for every staff member holding a supervisory/managerial position. HKCSS Institute has organized the Certificate in HRM to facilitate supervisory and managerial staff to:

- strengthen the HR knowledge required in effective people management in the organization
- enhance the skills required in managing people management related issues
- understand the complimentary role of supervisors in achieving efficient and effective people management with the HR department

Course Details

Date:	14, 19, 21, 28 June & 5, 12, 19, 26 July 2012 (Thursdays, except 19 June, Session 1c)			
Venue:	Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong			
Language:	Cantonese (supplemented with English)			
Class Size:	30			
Fees:		Session 1a, 1b & 1c (each session)	Session 2, 3, 4 & 5 (each session)	Full Certificate (5 sessions)
Early bird price for Staff of HKCSS Agency Member		\$385	\$770	\$3,850
Staff of HKCSS Agency Member		\$425	\$850	\$4,250
Non Agency Member		\$465	\$930	\$4,650
Early Bird Deadline:		Full Certificate : 24 May 2012 (Thursday) Individual session : Three weeks before the session commences		

* Preference will be given to applicants who enroll in full certificate course.

Certificates

- "Certificate in Human Resource Management for NGOs" will be issued by the HKCSS Institute to participants who enrolled for the full certificate course, including sessions 1 to 5, and with attendance at least 24 hours out of 30 hours.
- Attendance Certificates will be issued to participants upon completion of each individual whole session.

Trainers



Mr Hillman Chung 鍾衍文先生 (Sessions 1a & 1b)
Principal Consultant
Human Focus Consulting

Mr Chung has more than 23 working experience in Human Resources and Consulting field. He has assumed human resources leadership in different business natures such as hotel, food and beverage operations, estate management, transportation services and resort establishment. Hillman holds a Master degree in Human Resources Management from University of Surrey. He has been a licensed Trainer of a series of programs under an American Consulting Firm and accredited practitioner of the Myers-Briggs Type Indicator (MBTI) ® Step I & II.



Dr Au Wing Tung 區永東教授 (Session 1c)
Associate Professor, Department of Psychology
The Chinese University of Hong Kong
Chair(2004-2006), Division of Industrial-Organizational Psychology, The Hong Kong Psychological Society

He obtained his PhD in Psychology at University of Illinois. Since then, he has been teaching both undergraduate and master level courses in Industrial-Organizational Psychology and Social Psychology for the past 10 years. His research interests include the application of psychology to workplace behaviors, cooperation and competition. He has also been providing consultancy services to both public and private organizations in the areas of recruitment selection assessment, equal opportunities, staff motivation and customer satisfaction.

Characteristics

- Responding to common HR issues of NGOs in the welfare sector
- Focusing on HR role to be performed by supervisors
- HR specialists are invited to be trainers

Target Participants

- The full programme is designed for NGO staff at managerial or supervisory levels
- Individual sessions are suitable for Centre Supervisors, Service Managers or management staff who are interested in the topic

Course Structure

For certificate course, compulsory sessions are 1a, 3, 4 & 5. For selective sessions, please choose either 1b or 1c & 2a or 2b or 2c. Please choose your desired selective sessions at the time submitting your application form.

Session	Topics / Contents		Course Code
1a 14 June 0930 - 1230	Overview: HR Functions & HR Strategy <ul style="list-style-type: none">The Human Resources Function in an OrganizationFrom Administrative HR to Business PartnerThe Recent HR Challenges in HKDevelop your Human Resources Strategy and Human Resources Plan in your Organization		12A-C08
1b 14 June 1400 - 1700	Interviewing Skills <ul style="list-style-type: none">The Different Interviewing Format and Its Pros and ConsThe 3 Stages (Prepare, Conduct and Close)Essentials Skills for Conducting an Effective InterviewUsing Competency Base Interview to Develop Consistent Selection Criteria		12A-C09
1c 19 June 1400 - 1700	Recruitment Tools 1. Overview of Typical Assessment Tools, their Effectiveness and Pros and Cons: <ul style="list-style-type: none">Cognitive ability testPersonality test & integrity testSituational judgment testStructured interview	2. Emerging Issues in Personnel Assessment: <ul style="list-style-type: none">Web-based assessmentEmotional intelligencePerson-organisation fitApplicant reactions	12A-C10
2 21 June or 28 June or 5 July	Performance Management <i>Course details can be referred to the page indicated.</i> 2a How to Conduct a Meaningful Appraisal (p. 33) (Course Code: 12A-04) 2b Disciplinary Management (p. 35) (Course Code: 12A-06) 2c Coaching & Mentoring (p. 35) (Course Code: 12A-07)		
3 12 July 0930 - 1700	Employment Law <ul style="list-style-type: none">Employment Related LegislationsEqual OpportunitiesEmployee Relations Related Legislations		12A-C11
4 19 July 0930 - 1700	Employee Engagement and Compensation & Benefits <ul style="list-style-type: none">Role of HR and Line ManagersHandling Grievance and DisputesBenefits Management		12A-C12
5 26 July 0930 - 1700	Training & Development for NGOs - Needs Identification <ul style="list-style-type: none">Performance Gap AnalysisTraining Need Analysis : Organization level, Employee Category and Job LevelEmployee Development through Performance Management Cycle		12A-C13



Dr Florence Ho, EdD 何巧清博士 (Session 1c)
Assistant Programme Director, Senior Lecturer
School of Professional Education & Executive Development (SPEED)
The Hong Kong Polytechnic University

Dr Ho has extensive experience as a human resource management practitioner. Prior to joining SPEED, she worked in both public and private sectors. Florence also worked with the Social Welfare Department as a social worker, and in addition she has also served in various NGOs as a volunteer.



Mr Lai Kam-tong, F.I.H.R.M (HK), M.HKIoD 黎鑑棠先生 (Sessions 3 & 4)
Independent Human Resources Consultant

In his thirty-seven-year career as an HR professional, Mr Lai has gained extensive experience and thorough understanding on human resources management strategy, performance, reward management and succession planning. Prior to his current role, he was the Group Human Resources Manager of CLP Holdings, Ltd., the parent company of the China Light & Power Group, managing the Group's remuneration and benefits policies, as well as its HR information system.



Mr Stanley Chak 翟創志先生 (Session 5)
Managing Consultant, LRT Consulting Group
MBA, MSc Electronic Commerce Management
Certified Six Sigma Black Belt
Certified Practitioner of NLP

Mr Chak is committed to helping organizations develop people potential, talents engagement and customer value. With more than 25 years of people and organization development experience, Stanley has consulted to a wide range of local and multinational organizations such as Nike, Levi Strauss, Citibank, CLP Power, HSBC, Education Bureau and schools, SWD, The Hong Kong Council of Social Service and NGOs. To help develop the professional standard of presenters, trainers and HR managers, Stanley was commissioned by the Hong Kong Institute of Human Resources Management to develop a Body of Knowledge (Learning & Development) for her membership in 2009. Over 2,500 managers and professionals have attended Stanley's High Impact Presentation and Train-the-Trainer workshops in Asia Pacific since 1996.

Organizer:

Supporting Organization:



Certificate in Fundraising for NGOs

社會服務機構籌款證書

September - October 2012

(只提供英文版本)

Introduction

In order to be sustainable, social service organizations need to find and diversify the funding source. This course helps social work practitioners to identify different ways of fundraising to enhance their organizations' fundraising capability. It is designed for social work practitioners who would like to equip and advance their practical skills on fundraising.

Objective

- To introduce the fundraising planning cycle and it's applications at agency level
- To describe the concept and application on donor relations management and it's relation to fund raising sustainability
- To introduce typical fundraising tools with NGO examples

Course Details

Date:	September - October 2012 (Tuesdays)			
Venue:	Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong			
Language:	Cantonese (supplemented with English)			
Class Size:	30			
Fees:		Session 1, 2 & 3 (each session)	Session 4.1 - 4.4 (each session)	Full Certificate (24 hours and 1 presentation)
Early bird price for Staff of HKCSS Agency Member		\$770	\$385	\$2,800
Staff of HKCSS Agency Member		\$850	\$425	\$3,060
Non Agency Member		\$930	\$465	\$3,350
Early Bird Deadline:	Full Certificate : 14 August 2012 (Tuesday) Individual session : Three weeks before the session commences			

* Preference will be given to applicants who enroll in full certificate course.

Certificates

- "Certificate in Fundraising for NGOs' will be issued by the HKCSS Institute to participants who have fully completed 24 hours PLUS participated in project presentation (session 4.5). Attending hours of session 4.5 will not be counted.
- Attendance Certificates will be issued to participants upon completion of each individual whole session.

Target Participants

- The full programme is designed for NGO staff working in fundraising, communications, and donor relations at managerial or supervisory level
- Individual sessions are suitable for NGO staff who are interested in the topic

Enquiries

HKCSS Institute: 2876 2470

Website: www.hkcass.org.hk/institute

Course Structure

Session	Topics / Contents	Trainers & Guest Speakers
1 4 September 0930 - 1700 6 hours	Fundraising Planning and Management <ul style="list-style-type: none">Overview in fundraising methods and choosing suitable toolsCore functions of fundraising team/departmentHow to plan and implement the fundraising programme? <ul style="list-style-type: none">Steps in building a fundraising programmeGains and benefits of fundraising programmeCase sharing: Pass-it-On Charity Sales fundraising campaign and Red Décor Day Corporate fundraising campaign	Course code: I2A-C14 Ms Bonnie So Case Sharing: Ms Winnie Wong
2 11 September 0930 - 1700 6 hours	Fundraising Sustainability - Donor Relations Management A) Donor Relations Management for Donor Retention <ul style="list-style-type: none">Importance of donor relations managementHow to establish, develop and manage effective donor relations?Donors database management B) Donor and Funder Centered Fundraising <ul style="list-style-type: none">What donors and funders expect from NGO?Think from the perspectives of donors and fundersTurning volunteers and members into donors C) Fundraising Accountability and Donor Due Diligence	Course code: I2A- C15 Mr Timothy Ma
3 18 September 0930 - 1700 6 hours	Fundraising through Network Building A) Making Use of the Media in Fundraising <ul style="list-style-type: none">Views of the media in selecting their fundraising campaign or charities partnersHow to identify suitable media for a fundraising initiative in order to build impact?Pre-requisites and precautions in working with media in Fundraising B) Soliciting Corporate Sponsorship through Fundraising Programme <ul style="list-style-type: none">How to solicit corporate sponsorship?Ways and means to attract corporate sponsorshipCase Illustration: Developing creative ideas in fundraisingSharing from the corporate point of views: how to select the sponsor(s) and partner(s)?	Course code: I2A- C16 Ms Deon Lai Guest Speaker: A guest from mass media Ms Florence Tsang Guest Speaker: A corporate partner of NGO
4.1 25 September 0930 - 1230 3 hours	Effective Fundraising Tools [Elective Session - Please choose from 4.1 to 4.4] A) Basic Proposal Writing <ul style="list-style-type: none">Writing an effective proposalEssentials dos and don'ts in presenting proposalsPreparations and follow up actions after submitting proposalsSharing: Views from WiseGiving with foundations' point of views	Course code: I2A- C17 Ms Lois Lam Guest Speaker: Ms Christine Kwan
4.2 25 September 1400 - 1700 3 hours	B) Making Good Use of Social Media in Fundraising <ul style="list-style-type: none">Types of online social media and their current situationHow to develop and execute online social media for fundraising activities?	Course code: I2A- C18 Mr Ralph Szeto
4.3 9 October 0930 - 1230 3 hours	C) Generating a more Stable Income for Your Organization Effective development and execution of <ul style="list-style-type: none">Direct mailing & telemarketingMonthly donor programFace-to-face team	Course code: I2A- C19 Ms Cammie Ma
4.4 9 October 1500 - 1800 3 hours	D) Million-dollar Flag Day Fundraising <ul style="list-style-type: none">Formulating FR Target & Promotional StrategySponsorship SolicitationStrategic Distribution Spots on Flag Day <ul style="list-style-type: none">Logistics Arrangement & Volunteer RecruitmentCrisis ManagementEvaluation Tools	Course code: I2A- C20 Mr Timothy Ma
4.5 9 October 1245-1500	Fundraising Projects Presentation and Diagnosis (Lunch Gathering + Presentation)	Course code: I2A- C21 Ms Bonnie So Mr Timothy Ma Ms Christine Kwan

Trainers & Guest Speakers



Ms Bonnie So 蘇婉嫻女士
Deputy Secretary General (Services)
Hong Kong Red Cross

Ms So has been working with the Hong Kong Red Cross for 22 years involving in the aspects of disaster management, governance management, corporate communications, and resource development. Currently, she is the Chairperson of the Face-to-Face Monthly Giving Alliance which is a charity-led self-regulatory membership body to promote public understanding on their right to know before engaging to monthly giving to a charitable organization.



Ms Winnie Wong 王詩韻女士
Head, Communications & Resource Development
Hong Kong Red Cross

Ms Winnie Wong has 18 years of experience in the field of marketing, project development and event management in non-profit organization, including Hong Kong Trade Development Council and Po Leung Kuk. She is experienced in the development and marketing strategies in promotion and coordination of public exhibitions and fundraising campaigns. She currently services at Hong Kong Red Cross, taking charge of the department to develop fundraising strategies, including driving of fundraising campaigns, enhancement of donor loyalty and relationship building, and to maintain a high standard of accountability to donors.



Mr Timothy Ma 馬錦華先生
Consultant
Senior Citizen Home Safety Association

Under Mr Ma's leadership, the organization is now commented as the most successfully self-finance social enterprise serving more than 75,000 service users in Hong Kong. With his successful fundraising experience, he is a trainer on Fundraising and SQS and has conducted lots of staff training for the NGOs on topics like Team Building, Creativity and Innovation, Leading Efficient Meeting, Resource Development, Efficient and Effective Supervision Funding Proposal.



Ms Deon Lai 黎燕儀女士
Manager
Corporate Management
Urban Renewal Fund Limited

With ten years of solid experiences in resource development and marketing, Ms Lai raised a record breaking HK\$17.5 million for the 16 beneficiaries for Operation Santa Claus 2011. She also initiated to develop the South China Morning Post Heart of HK Relief Fund to mobilize readers to raise fund for local charities. She holds a Master Degree in Development Studies in University of East Anglia. Deon currently serves at Urban Renewal Fund Limited to oversee board relations, corporate communication, media relations and corporate management of the Secretariat.



Ms Florence Tsang 曾淑英女士
Head, Resource Development
S.K.H. St. Christopher's Home

Ms Tsang holds a Master Degree in Business Administration from Monash University, Australia. She has more than 13 years of experience in brand building, fundraising, corporate partnership and donor cultivation in non-profit making organizations, including Haven of Hope Christian Service and World Vision Hong Kong. Florence currently serves at S.K.H. St. Christopher's Home and is responsible for overseeing resource development, network building, media relations and event management of the agency.



Ms Lois Lam 林莉君女士
Head, HKCSS Institute
The Hong Kong Council of Social Service

Ms Lam has ample experience in soliciting funding from various sources for projects like the HKCSS Institute and the Caring Company Scheme. She has been working in the marketing and PR areas for years in both the NGO and business sectors. She holds a Master Degree in Social and Public Communication (LSE) and a Graduate Diploma in Management Consulting (HKU) and has been teaching courses in management, communications and marketing at tertiary institutes.



Ms Christine Kwan 關韻唐女士
Senior Manager, WiseGiving
The Hong Kong Council of Social Service

Ms Christine Kwan plays an active role in enhancing charity accountability and transparency, including due diligence on recipient charities involved with overseas and cross-border giving. She facilitates effective partnerships between donors and NGOs and manages grant programs for foundations, private donors and companies. Christine is a former Head of Communications & Fundraising of an NGO serving people with disabilities. She holds a bachelor degree of Social Science and a Master Degree of Arts (The Chinese University of Hong Kong).



Mr Ralph Szeto 司徒廣釗先生
Business Development Director
CMRS Digital Solutions Limited

Mr Szeto graduated from the Hong Kong Baptist University with a Degree in Humanities and Master Degree in Communications. He is one of the founders of CMRS Digital Solutions Limited, which develops and provides various marketing solutions on social media and digital marketing services. Mr Szeto is currently the Vice Chairman of Hong Kong Association of Internet Marketing and Executive of the Interactive and Direct Committee of HK4As. He is also a guest lecturer of several universities and organizations.



Ms Cammie Ma 馬玉鳳女士
Head of Individual Membership & Fundraising Events
WWF-Hong Kong

Ms Ma has over 20 years working experience in marketing and advertising and she is one of the direct marketing professionals in the industrial. She started her fundraising career with WWF-Hong Kong in 2007 and she helped establish a donor communication journey, retention and winback programmes, telemarketing, testing different mailing formats and so on. She also helped launch the DRTV, online donation and solicit new F2F agency. Her event management skills enabled her to improve the cost effectiveness of the fundraising events which include an annual charity walk for 3,000 participants in Mai Po Nature Reserve.

社會服務行政人員發展培訓課程

NGO Executive Development Programme



針對社會工作管理人員必備的4大勝任能力* (competencies)：

- ✓ 個人效能 Personal Effectiveness
- ✓ 績效及項目為本 Results / Tasks Orientation
- ✓ 與團隊合作之道 Working with others
- ✓ 策略性計劃 Strategic Planning

為社會服務機構度身訂造10至12天之課程組合，凝聚不同界別專才的智慧與經驗，培育出色的行政和管理人員，促進機構可持續發展，最終令服務對象受惠。課程涉獵面廣，內容深入，著重社福機構實務與交流，題目包括：

- 專業評估工具了解個人工作模式和取向
Professional Assessment Tool for Understanding Individual Working Style and Orientation
- 建立領導的角色
Establishing a Leadership Role
- 個人發展與成長
Personal Development and Growth
- 策略思維與決策
Strategic Thinking and Decision Making
- 社會創意與機構轉變
Social Innovation and Organizational Change
- 資源發展
Resources Mobilization
- 社會服務機構品牌建立與市場策略
NGO Branding and Marketing
- 危機管理
Crisis Management
- 投訴意見管理
Complaints Management
- 建立具使命之高效團隊
Building a High Performance Team with Mission
- 員工激勵和督導
Staff Motivation and Coaching for Success
- 有效傳意之道
Effective Communications
- 有效演說法門
Effective Business Presentation

……更多題目，未能盡錄。

“……由2009年起，我們邀請HKCSS Institute為我們中層同工提供內部培訓，積極建立各界別之間的網絡，準確地掌握業界面對的問題。”

參與機構主管

“……在整個課程中的所學所聞，成為了我日後管理服務和督導同工的重要參考資源。”

2011年課程參加者

“……課程開闊了我的視野，內容和管理工具切合工作需要，能夠實踐和應用。”

2011年課程參加者

本院亦會就個別機構需要提供意見，歡迎垂詢。

電話：2876 2470 或 2876 2475

電郵：institute@hkcss.org.hk

*資料來源：HKCSS, Competency Development and Enhancement Initiative, Joint Business Improvement Project, 2002

情緒商數與壓力管理 EQ and Stress Management

目的

- 了解情緒商數與壓力管理的重要性
- 掌握運用情緒商數減壓的方法

內容

- 情緒商數之五大支柱
- 掌握性格與情緒之關係
- 有效運用正面及負面情緒
- 控制忿怒情緒
- 了解壓力的特徵
- 學習以禪的眼光悟出減壓之道
- 透過呼吸的技巧減壓

課程詳情

課程編號	: 12A-01
日期	: 2012年4月24日(星期二)
時間	: 0930 - 1700 (6小時)
地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 中心督導主任、服務經理及管理人員
名額	: 30人
授課語言	: 粵語(以英語輔助)
費用	: \$930 (社聯會員機構職員費用\$850; 如於2012年4月3日或之前報名, 每位\$770)
查詢	: 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

講員



鄭俊偉博士

DBA, MBA, FIIM, MImgt, MCIM, MHKIM, RFP, DIPM, C.Mgr, B.A.(Hon)

鄭博士畢業於英國諾定咸大學及美國洛普大學。他於2005年獲聘為中國國務院全國職業人員資格培訓認證專家團專家，並取得國家企業培訓師(一級)及企業培訓師師資資格。

Facilitation: Key to Effective Meeting 有效領導會議的技巧

Objective

- To equip facilitation skills to capitalize on the collective wisdom and creativity of people
- To master facilitation process to meet meeting objectives

Content

- Benefits of facilitation over traditional meeting skills
- Role and key tasks of a facilitator
- Six key competencies a facilitator need
- Four stages of facilitation
- Facilitators toolkit-pick the right facilitation framework
- Intensive practice and feedback

Course Details

Course Code	: 12A-03
Date	: 24 May 2012 (Thursday)
Time	: 0930 - 1700 (6 hours)
Venue	: Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Target Participants	: NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size	: 30
Language	: Cantonese (supplemented with English)
Fees	: \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 3 May 2012: \$770)
Enquiries	: 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Dr Philip Fung Director Houston Leadership Training Center

Dr Fung has more than 20 years experience in human resources management and management development, now being an independent management consultant. Dr Fung is very active in social services, being committee member of Heep Hong Society and the Advisory Committee on Social Work Training and Manpower Planning of the Government of HKSAR.

Leading Change and Conflict Management 領導改變及衝突管理



Objective

To provide a model for leading change in organization and resolving conflicts arisen from change, balancing the people and task perspectives

Content

- Leading Organization Change
- Transition Management Model
- Five Conflict Management Modes

Course Details

1st Class Date	: 10 May 2012 (Thursday)(Course code :12A-02)
2nd Class Date	: 11 July 2012 (Wednesday)(Course code :12A-15)
Time	: 0930 - 1700 (6 hours)
Venue	: Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Target Participants	: NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size	: 30 each class
Language	: Cantonese (supplemented with English)
Fees	: \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received 3 weeks before the course commence: \$770)
Enquiries	: 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Mr Joseph Wong 黃寶琦先生 Principal Consultant Pro-Key Learning Services Ltd.

Mr Wong is specialized in training and coaching in the areas of IT service management, project management, customer service and business planning. Joseph has more than twenty years experience in education and IT services and facilitated over a few hundred workshops in Hong Kong and China to develop management knowledge, team and people effectiveness, and business plan for enterprises. Joseph is a certified ITIL Expert in IT Service Management and Project Management Professional (PMP). He holds a Master degree in Lifelong Learning from University of Surrey, a Bachelor degree in Electrical & Electronics Engineering from University of Hong Kong, and is currently pursuing his doctorate in Lifelong Education at University of Nottingham.

Performance Management - How to Conduct a Meaningful Appraisal 績效管理－如何計劃雙贏的職員評估

Objective

- To develop a "win-win" mindset when conducting performance appraisal
- To equip participants with skills and techniques in giving feedbacks

Content

- The techniques of developing a correct mindset - "win-win" in the performance appraisal
- The different stages of performance appraisal and their importance
- Practice the effective questioning, listening and giving feedback skill in order to achieve a meaningful appraisal
- Understand why the appraisee becomes difficult and learn how to deal with the situation

Course Details

Course Code	: 12A-04
Date	: 21 June 2012 (Thursday)
Time	: 0930 - 1700 (6 hours)
Venue	: Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Target Participants	: NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size	: 30
Language	: Cantonese (supplemented with English)
Fees	: \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 31 May 2012: \$770)
Enquiries	: 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Mr Hillman Chung 鍾衍文先生 Principal Consultant Human Focus Consulting

Hillman Chung has more than 23 working experience in Human Resources and Consulting field. He has assumed human resources leadership in different business natures such as hotel, food and beverage operations, estate management, transportation services and resort establishment. Hillman holds a Master degree in Human Resources Management from University of Surrey. He has been a licensed Trainer of a series of programs under an American Consulting Firm and accredited practitioner of the Myers-Briggs Type Indicator (MBTI)® Step I & II.

Designing and Planning Projects in International Development Work

海外援助項目設計工作坊

Co-organizer:

NGO Management School Switzerland



Introduction

If you fail to plan, you plan to fail! This participatory project management course focuses on the design and planning of projects in the development sector. It draws on field and HQ experience and good practices from international organisations in numerous countries and contexts in Asia, Africa and the Middle East. The course delivers knowledge, practical skills and tools to work successfully with local communities in the development and implementation of projects.

The main tool used during this course is the logical framework approach, which provides a structured model for identifying expected results as well as the activities and inputs needed to accomplish them. The course provides tools to analyse problems and stakeholders, define objectives and determine activities based on stakeholder needs. It also introduces the implementation of a monitoring system. Participants learn how to best use the various tools with case studies and through group exercises.

Objective

At the end of the course, participants know how to plan a project, how to programme its activities and how to design and use its monitoring system following the Result-Based Management approach and using the logical framework as a tool.

Target Participants

The course will benefit persons who have some experience in project management, but not yet obtained comprehensive training, in particular:

- Project Managers
- Programme Coordinators
- Key HQ and Field Staff involved in Designing and Planning Projects
- Managers supervising Project Development and Implementation.

Trainer



Mr Flemming Gjedde-Nielsen
Senior Trainer and Consultant
NGO Management School Switzerland

Mr Flemming Gjedde-Nielsen has 25 years of experience working with development and humanitarian organisations in Africa, the Arab world and Asia. He has particular strong insights in working with southern NGOs, CBOs, networks and alliances and social movements with emphasis on diverse aspects of partnerships. He has 25 years experience from all stages of the project cycle management, as a designer of programme/projects, as an implementer, as coach to programme/project leaders, as a reviewer and evaluator and in designing manuals and guidelines in support of programme and project design, implementation and monitoring. In addition to project cycle management, Flemming has extensive experience in strategy development and strategic positioning of organisations, organisational assessment and development.

Course Details

Course code : 12A-05
Date : 27, 28 & 29 June 2012
Time : 0900 - 1700 (7 hours each, total 21 hours)
Venue : Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Class size : 20
Language : English
Fees : \$6,850 (HKCSS Agency Member Staff : \$6,400; Enrollment received on/before 16 May 2012: \$6,100)
Enquiries : 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Course Structure

Session	Topics / Contents	
1 27 June 0900-1700	A. Project Design: Concept <ul style="list-style-type: none">• Why Results-Based Management (RBM)• Introducing the RBM concept• Defining the results chain: impact, outcome, output, input activities• Designing a project with the RBM approach	B. Process : Step 1 Problem Identification and Analysis <ul style="list-style-type: none">• Aim of problem identification• Problem analysis: importance and challenges• Using the problem tree tool• Stakeholder analysis
2 28 June 0900-1700	B. Process : Step 2 & 3 Choosing the Operational Strategy <ul style="list-style-type: none">• Defining priorities according to the problem analysis• Linking priorities to the mandate of the organization	Designing the Project <ul style="list-style-type: none">• Introduction to Logical Framework Approach (LFA)• Formulating project objectives• Defining project activities
3 29 June 0900-1700	B. Process : Step 3 (continued) & 4 The Intervention Logic (continued) <ul style="list-style-type: none">• Analysing risks (assumptions) linked to the project• Identifying indicators and baseline	Planning the Project Implementation <ul style="list-style-type: none">• Sequencing and scheduling project activities• Planning the resources (human, financial and logistic)• Planning a successful project monitoring system

Performance Management - Disciplinary Management

績效管理－紀律管理

Objective

Disciplinary management is one of the core duties of every manager. This programme aims to facilitate the participants to understand the positive approach in handling discipline issues and minimize negative consequence and potential disputes.

Content

- Appropriate disciplinary action - What exactly is it ? i.e. Handling of disciplinary case, Potential criminal offences
- Performance improvement plan for substandard performer
- The sentiment issue
- Employment law relating to disciplinary action
- How to avoid common pitfalls

Course Details

Course Code : 12A-06
Date : 28 June 2012 (Thursday)
Time : 0930 - 1730
Venue : Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Target Participants : NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size : 30
Language : Cantonese (supplemented with English)
Fees : \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 7 June 2012: \$770)
Enquiries : 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainers



Ms Rita Agnes Wong 黃文靜女士
Manager (Staff Development)
Hong Kong Baptist Hospital

Ms Wong has 20 years of solid experience in HR. She started her career as an HR practitioner in HSBC, and has worked at renowned organizations such as University of Hong Kong, Hospital Authority, Dairy Farm and Pfizer. In the past ten years, she focused on customer service training, management development, professional training and organization development. She creatively integrates the wisdom of counseling into her training, with specialized in experiential and personal effectiveness training. When working with groups and individuals, she became a conduit creating a space that encourages transformation on their part. Rita holds a Bachelor's degree in Business Studies and obtained a Master's degree in Buddhist Studies.

Performance Management - Coaching and Mentoring

績效管理－教練與指導

Objective

- To equip the coaching skills and master the critical steps of effective coaching
- To understand the importance of mentoring in maximizing the team performance

Content

- Identifying, Planning and Making Coaching Opportunities
- Critical Steps of Coaching as an Effective Intervention
- Difficult Coaching Situation: Conflict Preference and Resolution
- Mentoring On-going Progress

Course Details

Course Code : 12A-07
Date : 5 July 2012 (Thursday)
Time : 0930 - 1700 (6 hours)
Venue : Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

Target Participants : NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size : 30
Language : Cantonese (supplemented with English)
Fees : \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 14 June 2012: \$770)
Enquiries : 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Dr Michael Kwong 鄺俊偉博士
DBA, MBA, FIIM, MImgt, MCIM, MSIS, FISCIM, MHKIM, EP, Dip.M, C.Mgr, B.A.(Hon)

Graduated from the University of Nottingham (U.K.), Dr Kwong has worked in various leading media corporations with over 15 years' successful experience in sales and marketing field. Dr Kwong served as Executive Committee member of the Chartered Institute of Marketing (HK branch) and Training Director of the Hong Kong Institute of Marketing. He is now a training consultant specialized in Marketing, Selling, Negotiation and CRM and frequently invited to be trainer by corporations and NGOs.

危機處理與傳媒應對技巧

Crisis Handling and Media Tackling Techniques

目的

- 了解香港傳媒的運作及生態，從而建立合作關係
- 在面對突發事故時，學員可掌握面對傳媒的應對技巧

內容

- 香港傳媒運作及生態
- 面對傳媒技巧示範
- 不同服務類別的危機個案研究
- 模擬「烽煙」
- 公眾訪問個案研究與練習
- 模擬記者會

(是次工作坊著重個案研究與練習，故會進行錄影與即時播放及討論，參加者亦可取回錄影片段作記錄。)

課程內容

課程編號	: 12A-08
日期	: 2012年7月17及24日(星期二)
時間	: 0930 - 1700 (共12小時)
地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 中心督導主任、服務經理及管理人員
名額	: 30人
授課語言	: 粵語(以英語輔助)
費用	: \$1,860 (社聯會員機構職員費用\$1,700; 如於2012年6月26日或之前報名, 每位\$1,540)
查詢	: 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

講員



吳志森先生

吳先生於傳媒工作三十年，任職不同媒體：無線《新聞透視》監製、商台《風波裡的茶杯》、港台《清談一點鐘》、《千禧年代》、《自由風》主持。現擔任港台《頭條新聞》主持，在《明報》、《蘋果日報》撰寫專欄及時事評論。

建構一個動人的故事 — 講故事技巧及實習

Constructing a Touching Story - Story Telling Techniques and Practices

目的

- 讓學員學習利用簡單的故事表達抽象或複雜的意念
- 透過故事效應增強自信心與創造力
- 在堂上實習增加自信

內容

- 生命故事，自我重整
- 透過故事認識世界
- 引爆故事的功能
- 說好故事技巧與原則
- 儲備故事銀行
- 故事行銷術
- 使用故事傳承機構使命與願景

課程詳情

課程編號	: 12A-10
日期	: 2012年8月21及28日(星期二)
時間	: 0930 - 1700 (共12小時)
地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 中心督導主任、服務經理及管理人員
名額	: 25人
授課語言	: 粵語(以英語輔助)
費用	: \$1,860 (社聯會員機構職員費用\$1,700; 如於2012年7月31日或之前報名, 每位\$1,540)
查詢	: 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

講員



李錦洪先生
基督教時代論壇週報社長

李社長是資深的傳媒人，於過去30多年，致力參與不同的印刷媒體、電台及電視廣播公共事務的製作。李社長現為香港數碼廣播有限公司每日的新聞廣播節目的主持之一。此外，他亦擔任香港城市大學EMBA課程的兼職講師及公共傳理顧問有限公司高級顧問和主要講員。

Be a Competent Team Leader

做個出色的領袖

Previous course name: How to be an Effective Leader (For Supervisor)
上期課程名稱: 如何成為出色的領袖(督導或以上)

Objective

- To instill a correct mindset of leadership - from leading self to leading others
- To enhance personal effectiveness through managing emotion, time and objectives
- To align team effort and contribution through understanding organization's mission and establishing team mission
- To create a win-win culture amongst teams so that organization effectiveness can be maintained
- To understand the behaviour differences of individual and adopting an appreciative mindset in the organization

Content

1. A Correct Mindset of Leadership - From Leading Self to Leading Others

- The Correct Mind Set of a Leader
- The Essentials Leadership Attribute
- Establish Leadership Principles to Lead Self and Team

2. Manage Personal Effectiveness

- Manage Emotion and Produce Positive Energy
- Align Personal Mission to Align with Organization Mission
- Manage Time Effectively

3. Contribute to Team Effectiveness

- Develop a Win-Win Culture within the Organization
- Understand Personal Behaviour Preference
- Develop Appreciative Language within the Team
- Demonstrating Leadership in Team Development Stages

Trainer



Mr Hillman Chung 鍾衍文先生
Principal Consultant
Human Focus Consulting

Mr Chung has more than 23 working experience in Human Resources and Consulting field. He has assumed human resources leadership in different business natures such as hotel, food and beverage operations, estate management, transportation services and resort establishment. Hillman holds a Master degree in Human Resources Management from University of Surrey. He has been a licensed Trainer of a series of programs under an American Consulting Firm and accredited practitioner of the Myers-Briggs Type Indicator (MBTI)® Step I & II.

Course Details

Course Code	: 12A-09
Dates	: 2 August 2012 (Thursday)
Time	: 0930 - 1700 (6 hours)
Venue	: Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Class Size	: 25
Language	: Cantonese (supplemented with English)
Fees	: \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 12 July 2012: \$770)
Enquiries	: 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Service Innovation & Experience Design Training Workshop

服務創新與體驗設計工作坊



Objective

- To strengthen the participants' awareness of how service innovation can contribute to outcome achievement of the respective services
- To enhance the participants' appreciation and determination in using experience design to enhance service
- To equip the participants with the specific concepts and tools to implement experience design in their service

Content

- The Service Experience Design Framework - keys to service innovation
- An Assessment on the Innovation Climate of Your Agency
- How to Innovate - the SxD Roadmap
- Cases on Customer-Centric Service Design
- See with the Client's Eyes - Empathy in Action: Observe and Feel
- Mapping Customer Journey
- Generating Ideas
- Innovation in Action - Rapid Service Prototyping
- Taking it Back to the Agency

Course Details

Course Code	: 12A-11
Date	: 30 August 2012 (Thursday)
Time	: 0930 - 1700 (6 hours)
Venue	: Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Target Participants	: NGO Managerial and Supervisory Staff
Class size	: 30
Language	: Cantonese (supplemented with English)
Fees	: \$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 9 August 2012: \$770)
Enquiries	: 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Mr Catus Lee 李祥麟先生
Principal Consultant
Zensiblo Consulting Limited

Mr Lee is a vibrant consultant and trainer with 20 years of rich experience in business improvement management consulting, training and development. Lively delivery, flexible approach and focus on creating learning experience for lasting personal and business improvement and changes. He assisted a wide spectrum of organizations, including business, government, and NGOs, to improve processes, strategy, service design, and the review of overall management systems. He has designed and delivered training programs to over 10,000 senior and middle level managers in Hong Kong & PRC to effect business improvement.

正向心理 — 迎向快樂人生

Positive Psychology - Choose to Enjoy my Life

簡介

香港人工作繁重，尤其社工所面對的工作量及壓力，實不為人所容易理解。希望藉著正向心理課程，讓同工重新思想如何在繁忙的工作當中，一樣可以擁有快樂的人生。

內容

1. 何謂快樂？
2. 正面情緒為何這麼重要？
3. 如何提升正能量？
4. 正向心理學的應用：
 - 個別心理學的應用
 - 成長小組
 - 社區計劃

課程詳情

課程編號：12A-13
 日期：2012年7月18日 (星期三)
 時間：0930 - 1700 (共6小時)
 地點：香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
 對象：社會服務機構同工
 名額：30人
 授課語言：粵語 (以英語輔助)
 費用：\$930 (社聯會員機構職員費用\$850；如於2012年6月27日或之前報名，每位\$770)
 查詢：2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

講員



羅澤全先生
臨床心理學家

香港心理學會註冊臨床心理學家，香港中文大學及香港大學臨床心理學的榮譽導師，曾擔任香港心理學會臨床心理學組秘書及副主席，自2005年開始於黃大仙及西貢區開展快樂教練培訓，並同期於大專院校、非政府機構及醫院進行員工培訓，著作有“快樂教室”及“快樂DIY推行手冊”。

生還者之旅

The Survival Journey

目的

「不尋常」的任務，需要「非一般」的智慧去完成。培訓過程中為員工設計連串特殊而新穎的任務，以室內形式進行的模擬「生還者」遊戲，考驗戰略性的危機處理能力。參加者需要在不同的環節做抉擇，運用智慧、耐力與自信，通過重重逆境考驗，再作出個人回顧，以轉化至工作及生活中，藉此重新回顧其處事方式及習慣，為個人儲備工作能量。

內容

1. 何謂逆境管理(AQ)
2. 解剖逆境中的思路及不能自拔的原因
3. 決定逆境管理能力的四個原素(C.O.R.E.)
4. 擊退逆境
 - 從情緒管理開始：保持樂觀的狀態，持之以恆的態度
 - 從自信表達開始：處理衝突與異見，學習承擔與交待的勇氣
 - 從心靈能量開始：驅走悲觀的想法，讓思維更廣覺的能力

課程詳情

課程編號：12A-14
 日期：2012年8月15日 (星期三)
 時間：0930 - 1700 (共6小時)
 地點：香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
 對象：社會服務機構同工
 名額：30人
 授課語言：粵語 (以英語輔助)
 費用：\$930 (社聯會員機構職員費用\$850；如於2012年7月25日或之前報名，每位\$770)
 查詢：2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

講員



司徒翠兒女士
聖雅各福群會企業培訓中心培訓經理
註冊社會工作者,MSW, BSW, NLP認可執行師

司徒女士擁有超過十年培訓經驗，曾為過百間機構提供企業顧問服務。精於以互動工作手法促進學員學習，誘發討論及刺激思維，提昇學員的工作效能及動力，訓練人數數以萬計。

Effective Decision Making for NGO Executives

社會服務機構行政人員的有效決策技巧

Objective

To provide a visible and organized framework for Decision Making using a step-by-step process, emphasis on comprehensiveness and efficiency

Content

- Decision-Making Process
- Comprehensive Evaluation Criteria
- Risk Assessment and Management
- Apply Decision Making in Different Context

Course Details

Course Code：12A-12
 Date：13 September 2011 (Thursday)
 Time：0930 - 1700 (6 hours)
 Venue：Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
 Target Participants：NGO Managerial and Supervisory Staff
 Class Size：30
 Language：Cantonese (supplemented with English)
 Fees：\$930 (HKCSS Agency Member Staff: \$850; Enrollment received on/before 23 August 2012: \$770)
 Enquiries：2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer



Mr Joseph Wong 黃寶琦先生
Principal Consultant
Pro-Key Learning Services Ltd.

Mr Wong is specialized in training and coaching in the areas of IT service management, project management, customer service and business planning. Joseph has more than twenty years experience in education and IT services and facilitated over a few hundred workshops in Hong Kong and China to develop management knowledge, team and people effectiveness, and business plan for enterprises. Joseph is a certified ITIL Expert in IT Service Management and Project Management Professional (PMP). He holds a Master degree in Lifelong Learning from University of Surrey, a Bachelor degree in Electrical & Electronics Engineering from University of Hong Kong, and is currently pursuing his doctorate in Lifelong Education at University of Nottingham.

綠色溫馨提示



一邊上課 一邊實踐 綠色生活

持續學習當然是要身體力行，而綠色生活亦不再是口號，而是潮流。每年全球的森林面積，正因人類過度的砍伐而不斷減少，破壞大量動物的棲身處，更影響全球的氣候。作為地球人，尤其社會服務機構的一員，你開始實踐綠色生活了嗎？

為環保出一分力，出席課程和活動時，我們誠邀你攜帶自己的水瓶或其他容器盛載飲用開水，或者考慮購買本院的隨行杯。

環保隨行杯



售價：HK\$20/個
 兩款：(A) Save the Tree, Save their Home
 (B) Save Amazon Rainforest, Save our Earth
 購買辦法：
 • 親臨本院辦公室。支付方式：現金。
 • 上課當日於課室接待處向本院職員查詢及選購。支付方式：現金。
 查詢：2876 2470 / 2876 2475
 網頁：http://www.hkcss.org.hk/institute/tumbler



TUYF慈善基金

2012至2013年度獎學金及助學金計劃



本獎學金及助學金計劃旨在培養領袖，及增強社會福利界非政府機構的管治。獎學金讓服務於社會福利界非政府機構的工作者前赴海外修讀全日制學士或碩士學位課程，助學金則資助工作者參與短期海外進修課程。獎、助學金的詳情如下：

非政府機構管治課程獎學金

- 資助海外全日制學士或碩士學位課程。
- 每年名額2位。獎學金將提供以下項目的資助：學費、實習費用、住宿、生活費用及交通費。
- 申請人必須是香港永久居民。於社會福利界非政府機構有至少一年工作經驗，或擁有社會福利界非政府機構工作經驗的應屆畢業生皆可申請。
- 申請人如沒有上述學歷，但於香港社會福利界非政府機構擁有3年以上管理經驗，亦將獲考慮。

申請截止日期

第二期截止日期：2012年5月25日 (星期五)

逾期、不完整及不正確的申請概不受理。

如欲查詢，請向滙豐信託(香港)有限公司韓以亮先生(電郵：francis.y.l.hon@hsbcpb.com)或香港社會服務聯會馬歡儀小姐(電郵：kim.ma@hkcss.org.hk)聯絡。

如查詢英文版本、有關申請資料及表格，請瀏覽www.hkcss.org.hk/institute

非政府機構管治課程助學金

- 資助短期海外進修課程。
- 每年名額4位。助學金將提供以下項目的資助：學費、住宿、生活費用及交通費。
- 申請人必須是香港永久居民。擁有學士或碩士學位及於社會福利界非政府機構有至少一年工作經驗，或擁有社會福利界非政府機構工作經驗的應屆畢業生皆可申請。
- 申請人如沒有上述學歷，但於香港社會福利界非政府機構擁有3年以上管理經驗，亦將獲考慮。

環境與我

城市燈光導賞團

生活在香港這擠迫的城市裏，環境質素每每影響香港人的生活。每當下班，走在熙來攘往的彌敦道上，你會否想到這些色彩繽紛的背後，對香港人有甚麼影響？選擇彌敦道，是因為



這是九龍最早電氣化的地區，是香港燈光文化縮影的誇張版。由尖沙嘴起，到界限街止，全長3.6公里，共有802號。如果說事情總有界限分寸，那麼貫穿了43條橫街巷里的彌敦道上的燈火招牌，彷彿不在此限。假使彌敦道是一幅反映香港政經文化的《清明上河圖》，那麼滿街的燈火，又會拼湊出怎樣的通識圖像？

是次考察，會從香港人熟識的彌敦道入手，了解繁華都市對居住在附近的居民影響所在。✱

詳情

編號	: 12A-V01
日期	: 2012年6月1日(星期五)
時間	: 1930 - 2145
對象	: 社會服務機構同工
人數	: 12人 (8人成團)
費用	: 港幣\$350元 (參與者會獲贈香港第一本探究光污染議題專書《夠照》，該書入選《香港十大好書龍虎榜》候選書目)
領隊	: 香港地球之友高級環境事務經理朱漢強先生

合辦：



樹木保育

從觀察入手

「環保」—容易令人聯想到循環再用、再造、環保產品、減碳、減廢等行動，而更具正面積極的行動，莫過於關心身邊的樹木。從樹葉、枝條、樹幹、樹根，所有外顯的部位均可以觀察出生長狀況。是次考察，將包括一小時的講座，增加



樹木保育的基本知識、樹木的健康及結構狀況評估、危險的跡象及風險管理。接著用兩小時，由長春社的資深樹藝師帶領到香港公園，實地進行簡單的樹木狀況評估，了解樹木的身體語言。參加者透過是次考察，提升對樹木的敏感度，多關心你機構及身邊的樹木，或於帶隊到郊外時，增加小朋友或團友對樹的知識。✱

詳情

編號	: 12A-V02
日期	: 2012年7月20日(星期五)
時間	: 1400 - 1730
集合地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 社會服務機構同工
人數	: 35人
費用	: 港幣\$310

合辦：



Professional Enhancement

專業提升

專業提升課程一覽

課程	日期	頁數
腦退化症護理研究及輔導工具工作坊	17.4.2012	43
大自然遊戲工作坊	25.4.2012	43
「腦」伴同行計劃訓練工作坊	16, 17 & 18.4.2012	44-45
語障兒童學習需要和促進語言發展技巧	5-6.2012	46
青年/成人隱蔽現象介入技巧	6.6.2012	46
社會研究方法	12, 19 & 26.6.2012	47
哀傷輔導工作坊	7-8.2012	48
自閉症學童的校本支援及訓練策略綜合課程	8.2012	49
老年化智障人士照顧技巧	8.2012	50



腦退化症照顧者多元心理行為介入工具工作坊

目的：

照顧腦退化症患者的照顧者是被遺忘的一群，他們的身心健康經常被忽視或被視為次要。香港目前並沒有特定為腦退化症照顧者的心理行為輔導；因此一套以提升照顧者的身心健康為目標，解決他們的照顧困難，減少壓力對其身心健康做成的損害的介入工具對開拓及創新發展香港腦退化症照顧者服務極其重要。

REACH II是一套由美國國家老人學研究院(National Institute on Ageing, NIA)研發，透過(1)全面的身心健康評估；(2)提供一系列實用、個人化的照顧資料套，處理和解決腦退化症患者行為問題，以及(3)提供照顧者的多元心理行為輔導，以減低照顧壓力，及早預防情緒問題出現的介入工具。

此工作坊的特色：

- REACH II首次在香港作分享介紹，講解腦退化症患者的照顧者最新研究工作及照顧者輔導；並詳述 REACH II於美國十多年的發展理念和成效
- NIA首次派員－Professor Richard Schulz作嘉賓講者

內容：

1. 腦退化症護理研究趨勢及發現
 - 照顧者角色對身心的影響
 - 多元心理行為介入的必要性
2. 腦退化症護理多元輔導工具介紹(REACH II)
 - 理念及成效
 - 對腦退化症照顧者服務的反思與發展契機

課程詳情：

課程編號	: 12A-PE02
日期	: 2012年4月17日(星期二)
時間	: 1430 - 1700 (共2.5小時)
地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 社會工作者、護士及輔助醫療人員
名額	: 80人
授課語言	: 英語
費用	: \$440 (社聯會員機構職員費用\$400)
查詢	: 2864 2952 或 kh.leung@hkcss.org.hk

講員：



Prof Richard Schulz
Reach II首席研究員

Prof Schulz has spent most of his career doing research and writing on adult development and aging. His work has focused on social-psychological aspects of aging, including the impact of disabling late life disease on patients and their families. He has been funded by the National Institutes of Health for more than three decades to conduct descriptive longitudinal and

intervention research on diverse older populations representing illnesses such as cancer, spinal cord injury, stroke, Alzheimer's disease, heart disease, and arthritis.

He served as principal investigator of the coordinating center for the NIA funded multi-site dementia caregiving intervention trial, REACH (Resources for Enhancing Alzheimer's Caregiver Health). REACH provided some of the most comprehensive and systematic information available to date about Alzheimer caregivers.

大自然遊戲工作坊

Workshop on Environmental Play

合辦：
智樂兒童遊樂協會

簡介：

大自然遊戲起源於英國，是以遊戲工作為理念，其定義為「兒童及青少年在大自然環境裏，利用大自然的元素自然玩、自由玩的機會。」它除了採用大自然的元素，如水、沙、火、土、風等來進行遊戲外，更重要的是貫徹遊戲工作的理念，遊戲過程由兒童主導及自由選擇，從而鼓勵兒童主動發掘及探索自然世界，並藉著推動兒童、成人及環境之間的互動，創造出屬於兒童的遊戲。

工作坊理論及實踐並重，除了講解有關大自然遊戲之理念，亦構思了不同形式的大自然遊戲活動，務求從學術及經驗層面提昇參加者對大自然遊戲的認識，強化個人策劃活動的能力。

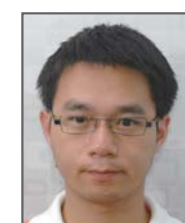
內容：

- 大自然遊戲的概念
- 大自然遊戲對兒童成長的重要性
- 利用大自然的資源變化遊戲
- 成人在大自然遊戲中的角色
- 大自然遊戲日的經驗分享

課程詳情：

課程編號	: 12A-PE01
日期	: 2012年4月25日(星期三)
時間	: 0930 - 1230 (共3小時)
地點	: 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	: 社會工作者、中心主任、項目策劃之管理人員、兒童工作者等
名額	: 30人
授課語言	: 粵語
費用	: \$530 (社聯會員機構職員費用\$480；如於2012年4月3日或之前報名，每位\$440)
查詢	: 2898 2922 或電郵至 playproject@playright.org.hk (Min Sham)
傳真	: 2898 4539
網頁	: www.playright.org.hk
大自然遊戲專頁	: www.playright.org.hk/tc/play4season/index.html

講員：



岑威卓先生
智樂兒童遊樂協會遊戲工作培訓員
CPSI(HK), P.I.S 2(Playwork), Qualified Playwork Trainer (UK)

岑先生為註冊社工，現職為智樂兒童遊樂協會之遊戲工作培訓員（擁有英國認可資格），從事遊戲培訓工作多年，近年致力推廣大自然遊戲，除了主力策劃及主講「大自然遊戲」應用課程，亦負責籌備及組織「自然玩、自由玩」遊戲體驗活動及社區大自然遊戲日；培訓經驗豐富，曾為不同學校、政府機構、志願團體及海外機構等提供度身訂造的各式專業遊戲培訓計劃。

Reaching Out Dementia Caregiver Support Program Training Workshops

「腦」伴同行計劃訓練工作坊

Introduction :

In Hong Kong, about 10% of elders aged 65 or above are affected by Alzheimer's disease, increasing by 18,000 new cases every year. Caregivers of dementia patients are oft a "forgotten" group. Their well-being is often overlooked and considered secondary.

To enhance the well-being and quality of life of the dementia caregivers, The Hong Kong Council of Social Service partnered with Charles K. Kao Foundation for Alzheimer's Disease Limited, The University of Hong Kong, The National Institute on Aging and elderly service organizations on the "Reaching out Dementia Caregiver Support Project". Funding from Charles K. Kao Foundation, together with Henderson Land Group and Partnership Fund who are generously giving support to this task, work for the purpose of pioneering and developing dementia caregiver services in Hong Kong. It is hoped that the stress caregivers are now facing with can be further relieved through systematic assessments, counseling service, and proper techniques of taking care of the dementia patients.

From April 2012 to April 2013, the Project aims to provide 14 intervention sessions: (i) to undertake a comprehensive health assessment, (ii) to provide a multi-component psychosocial and behavioral counseling and Interventions to 500 family dementia caregivers in need.

The three days workshop will cover the intervention tools and different perspectives of dementia care-giving related knowledge. Both local and overseas speakers from multi-disciplinary, such as clinical psychologist, occupational therapist and experienced practitioner, etc. will share with participants their thoughts and insight on the intervention tool and dementia care-giving.

Content :

Workshop	Topics / Contents	Trainers
1 16 April Course code: 12A-PE03	a. Introduction to Reaching Out Dementia Caregiver Support Program b. Caregiver Role and Burden c. Caregiver Burden d. Dementia as a Disease e. Pleasant Events and Emotion Regulation, Stress Management, CBT, Signal Breathe	Prof Richard Schulz Ms Grace Chan Dr Karen Cheung Dr Vivian Lou Ms Winnie Lui Dr Jess Leung Dr Paul Wong
2 17 April Course code: 12A-PE04	a. Preventive Health Behavior and its Maintenance b. Legal Issues - Guardianship and Wills c. Home Safety and Stretching Exercises d. Day-to-day care for dementia elderly e. Music for Relaxation	Dr Angela Leung Mr Patrick Wong Ms Charis Wong Ms So Sum Lo Ms Wang Yau
3 18 April Course code: 12A-PE05	a. Experience Sharing by REACH II expert b. Intervention Components and Materials	Prof Richard Schulz Dr Karen Cheung Ms Bobo Lau

Course Details :

- Date**
- Time**
- Venue**
- Target Participants**
- Language**
- Enquiries**
- : 16, 17 & 18 April 2012
- : 0930 - 1800 (Registration starts at 0915)
- : 4/F, Conference Hall, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
- : Senior elderly service practitioner
- : English and Cantonese
- : 2864 2952 or kh.leung@hkcss.org.hk

Trainers :



Prof Richard Schulz (Workshop 1a & 3a)
Professor of Psychiatry, Epidemiology, Sociology, Psychology, Community Health, Nursing, & Health and Rehabilitation Sciences
Director, University Center on Social and Urban Research
Associate Director, Aging Institute of UPMC Senior Services and the University of Pittsburgh
Project Co-ordinator of REACH I & II



Ms Grace Chan 陳文宜女士 (Workshop 1a)
Chief Officer (Elderly Service)
The Hong Kong Council of Social Service



Dr Karen Cheung 張筱蘭博士 (Workshop 1a & 3b)
Research Assistant Professor
Department of Social Work and Social Administration
The University of Hong Kong



Dr Paul Wong 黃蔚澄博士 (Workshop 1e)
Assistant Professor
Department of Social Work and Social Administration
The University of Hong Kong

Ms Winnie Lui 呂囑英女士 (Workshop 1c)
Manager
St. James' Settlement

Mr Patrick Wong 黃崇文律師 (Workshop 2b)
Solicitor

Ms Charis Wong 黃智恆女士 (Workshop 2c)
Occupational Therapist
The Hong Kong Society for the Aged



Dr Vivian Lou 樓瑋群博士 (Workshop 1b)
Assistant Professor
Department of Social Work and Social Administration
The University of Hong Kong



Dr Angela Leung 梁綺雯博士 (Workshop 2a)
Assistant Dean
School of Nursing
The University of Hong Kong



Dr Jess Leung 梁琳明醫生 (Workshop 1d)
Associate Consultant
Queen Mary Hospital



Ms So Sum Lo 盧素心女士 (Workshop 2d)
Officer (Elderly Service)
The Hong Kong Council of Social Service

Ms Wang Yau 丘宏女士 (Workshop 2e)
Registered Music Therapist
Do Re Mi Music Therapy Centre

Ms Bobo Lau 劉喜寶女士 (Workshop 3c)
Research Assistant
Department of Social Work and Social Administration
The University of Hong Kong

Funded by:



Co-organizers:



語障兒童學習需要和促進語言發展技巧

The Learning Needs of Children with Language Impairment and the Language Facilitation Skills

合辦：
香港耀能協會

目的：

- 辨認及認識學前兒童語言和言語溝通的發展及障礙
- 學習促進兒童語言發展的技巧

內容：

- | | |
|--|---|
| 單元一 <ul style="list-style-type: none"> • 學前兒童語言溝通的發展階段及語言障礙的主要徵狀 | 單元四 <ul style="list-style-type: none"> • 廣東話不同音素發音的方法及部位 • 學前兒童在構音上經常出現的錯音 |
| 單元二 <ul style="list-style-type: none"> • 自閉症學前兒童的學習困難及需要 | 單元五 <ul style="list-style-type: none"> • 廣東話不同音素發音的方法及部位 • 學前兒童在構音上經常出現的錯音 |
| 單元三 <ul style="list-style-type: none"> • 語言灌輸的目的及如何在四個面向中製造溝通機會 • 促進語言理解及表達技巧的理念、原因、重要性及提示的不同層次 | 單元六 <ul style="list-style-type: none"> • 如何訓練學前兒童運用語言作聚斂性、擴散性思考、推論及解難 |

講員：



黃荻茵女士(單元一、三至六)
香港耀能協會
言語治療師

黃女士畢業於香港大學(言語及聽覺科學理學士)。其後於特殊幼兒中心及耀能兒童發展中心擔任言語治療師。黃女士亦曾在香港耀能協會「兒童康復治療助理－言語治療證書課程」(第一屆和第二屆)中擔任主講導師。

課程詳情：

- 課程編號** : 12A-PE06
日期 : 2012年5月8、15、22、29日及6月5、19日(逢星期二)
時間 : 1430 - 1730 (每單元3小時, 共18小時)
地點 : 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象 : 於普通及特殊學前教育機構工作的幼兒工作員
名額 : 30人
授課語言 : 粵語(以英語輔助)
費用 : \$2,200 (社聯會員機構職員費用\$2,000; 如於2012年4月17日或之前報名, 每位\$1,800)
查詢 : 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk



忻嘉俐女士(單元二)
香港耀能協會
高級言語治療師

忻女士畢業於香港大學(言語及聽覺科學理學士及哲學碩士)。曾出版過多套有關學前兒童語言溝通發展相關的刊物及教材套, 如最近的《13「吉祥」! 詳述13個最常見兒童語言溝通發展的誤解》(2009)。忻女士亦與不同學院、機構協作推動相關知識之傳播, 如曾與社會福利署合作進行為期一年(2009-10)的「認識及處理患有特殊學習障礙之學前兒童研討會及工作坊」, 亦曾任「特殊幼兒工作文憑」自閉症兒童的學習需要和教導策略(四)及(五)之課程講師(2008)。

青年/成人隱蔽現象介入技巧

合辦：
香港基督教服務處TOP專業培訓中心

目的：

- 解說如何介入隱蔽青年及成人的技巧
- 提供如何協助受隱蔽困擾的青年及成人和其家庭的方法

內容：

- 理解隱蔽現象的形成
- 隱蔽現象的個案特徵概覽
- 青年及成人個案的異同
- 與處於隱蔽困擾下的青年或成人關係建立之原則及技巧(生活為本、活動為本、興趣為本介入策略)
- 「一站式」服務模式介紹(如何協助他們重塑生活)

課程詳情：

- 課程編號** : 12A-PE07
日期 : 2012年6月6日(星期三)
時間 : 1400 - 1730 (3.5小時)
地點 : 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
名額 : 30人
授課語言 : 粵語
費用 : \$340 (社聯會員機構職員費用\$310; 如於2012年5月16日或之前報名, 每位\$280)
查詢 : 2389 1238 (香港基督教服務處TOP專業培訓中心)

講員：



哈偉明先生
香港基督教服務處PS33
深水埗中心社工

哈先生是資深註冊社工, 擁用社會工作碩士學位。他曾任香港基督教服務處「隱蔽」成人上門輔導服務督導主任; 曾任「有網能量」青年導航及發展中心—「上門追擊隊」分隊隊長, 專責支援協助受隱蔽困擾的青少年及其家庭。

Social Research Methods

社會研究方法

Objective :

- Define the research designs and methodologies suitable for different research aims
- Employ the appropriate sampling and data collection methods
- Design questionnaires and refine them using the pilot test process

Content :

1. Overview of Research Process

- Principles of Social Research
- Conceptualization of Research Study - Defining the Appropriate Research Questions and Hypotheses for Policy Use

2. Research Designs

- Overview of Qualitative Research: Focus Group Interviews and Analyzing and Interpreting Qualitative Data
- Overview of Quantitative Research: Survey Research: Primary versus Secondary Data and Time Frame

3. Sampling & Data Collection

- Sampling Methods
- Overview of Survey Methodologies

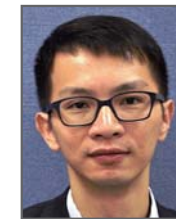
4. Questionnaire Design

- Questionnaire Construction
- The Pilot Test Process

Course Details :

- Course Code** : 12A-PE08
Date : 12, 19 & 26 June 2012 (Wednesdays)
Time : 1400 - 1700 (3 hours each, total 9 hours)
Venue : Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Target Participants : NGO staff
Class Size : 30
Language : Cantonese (supplemented with English)
Fees : \$1,150 (HKCSS Agency Member Staff: \$1,050; Enrollment received on/before 22 May 2012: \$950)
Enquiries : 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

Trainer :



Mr Anthony Wong 黃健偉先生
Chief Research Officer
The Hong Kong Council of Social Service

Mr Wong has over 10-year solid research experiences in the field of social service, education, and social development. Trained as a social worker though, he has strong interest and knowledge in social theory and research methodology. He received an M.Phil in Social Science 13 years ago. He joined the Council in 1998 as a Research Officer. In 1999-2000, he helped construct the Council's well-known Social Development Index (SDI). From 2010 to 2011, he served as a part-time member of Central Policy Unit of the HKSAR Government. Currently, he is a Ph.D Candidate at The University of Hong Kong.

Bereavement Care and Support
哀傷關懷及輔導

Co-organizer:
The Society for the Promotion of Hospice Care

Objective :

- Workshop 1
- To increase their self-awareness on life and death attitude, the professional burnout and implications in working with bereaved persons
 - To grasp different grief reactions of different kinds of losses
- Workshop 2
- To have preliminary understanding on different modes of intervention approaches for bereaved persons
 - To explore the implementation of case management for those persons in local context
- Workshop 3
- To explore and understand the traumatic loss experiences of bereaved persons
 - To gain insights on intervention for those clients and bereavement service in Hong Kong
- Workshop 4
- To grasp the challenges and issues in a family with a / different bereaved member(s)
 - To understand the concepts of family-based intervention and its application in working with those member(s) in a family

Content :

Workshop	Topics / Contents	Target Participants
1 12 July 1430 - 1730	Introduction to Bereavement Counselling (1) • Reflection of life and death attitudes • Different grief reactions of different kinds of loss relationship • Self-awareness of professional burnout Course code: 12A-PE09	Professionals who are interested in working with bereaved persons
2 26 July 1430 - 1730	Intervention on Bereavement Counselling (2) • Different modes of intervention approaches • Opportunities and challenges of case management in local context Course code: 12A-PE10	
3 9 August 1430 - 1730	Traumatic Loss in Bereaved Persons (Advanced) • Understanding of how a loss turning into a trauma by using different theoretical concepts • Implications on intervention and service for working with the bereaved having traumatic loss experience Course code: 12A-PE11	Professionals who have experiences in working with bereaved persons
4 23 August 1430 - 1730	Family-based Intervention for Bereaved Persons (Advanced) • Issues and challenges of a / different bereaved family members in a family • Concepts of family-based intervention and its applications Course code: 12A-PE12	

Trainer:

Ms Tang Hoi-yan, Heidi 鄧海甄女士
Bereavement Counselor of JTTC
Society for the Promotion of Hospice Care

Ms Tang is a graduate of Bachelor of Social Work in The University of Hong Kong and Master of Social Work in The Chinese University of Hong Kong. She had project study and received clinical supervision on Structural Family Therapy on adolescents. She has been studying Master of Arts in Social Work (Mental Health) in The Hong Kong Polytechnic University. She is interested in understanding and working with bereaved persons with traumatic loss experiences. In her bereavement work, she and her colleagues attempt to make creative use of different intervention approaches on bereaved clients.

Course Details :

- Date : 12, 26 July, 9, 23 August 2012 (Thursdays)
Time : 1430 - 1730 (3 hours each)
Venue : Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
- Class size : 30
Language : Cantonese (supplemented with English terminologies)
Handouts : Chinese for Workshop 1; English for Workshop 2-4
Fees for each class : \$480 (HKCSS Agency Member: \$440; Enrollment received three weeks before the course commence: \$400)
Enquiries : 2876 2470 or institute@hkcss.org.hk

自閉症學童的校本支援及訓練策略綜合課程

合辦：
香港明愛

目的 :

課程旨在加深參加者對自閉症/亞氏保加症學童及青少年的認識，擴闊他們對相關支援手法及訓練策略的知識。

課程詳情 :

- 課程編號 : 12A-PE13
日期 : 2012年8月7、14、21及28日(逢星期二)
時間 : 1430 - 1730 (每單元3小時，共12小時)
地點 : 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象 : 教師、社工、輔導人員及特殊教育工作者
名額 : 30人
費用 : \$1,800 (社聯會員機構職員費用\$1,650; 如於2012年7月17日或之前報名，每位\$1,500)
查詢 : 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

內容 :

單元/日期	題目/內容	講員
單元一 8月7日	自閉症的特徵和診斷 1. 自閉症的診斷準則及探討自閉症與其他常見的青少年精神病症的分別 2. 從自閉症的三個主要發展障礙層面分析有關障礙如何影響自閉症學童的生活和學習 3. 其他常見於自閉症學童的徵狀和困難 4. 家長支援經驗分享	余國婷女士
單元二 8月14日	自閉症學童在語言及溝通方面的訓練需要 1. 自閉症學童在語言、發音及社交溝通發展上的困難 2. 促進討論及閱讀理解能力的課堂支援策略 3. 言語治療師在各種自閉症教育/訓練模式中的角色 4. 家校協作經驗分享	張嘉恩女士
單元三 8月21日	自閉症學童所面對的社交困難和支援方法 1. 自閉症學童在社交認知、執行功能、中心聚合等方面的缺失，並分析這些缺失如何阻礙自閉症學童的社交發展、環境適應及課業學習 2. 探討如何應用社交思考、戲劇教育等手法改善學童的社交能力 3. 個案分享 4. 家校協作經驗分享 (包括家長輔導及教師訓練)	陸潔玲女士
單元四 8月28日	1. 自閉症學童的情緒管理 • 自閉症學童情緒問題的介入、治療及訓練策略 • 家校協作經驗分享 2. 自閉症學童的感覺統合能力對於課堂學習的影響 • 在自閉症學童中常見的感覺統合障礙，並分析有關障礙與學習和行為問題的關聯 • 在學校內推行感覺統合和相關訓練的經驗分享 • 個案分享 • 家校協作經驗分享	余國婷女士

講員 :



余國婷女士
明愛康復服務臨床心理學家
余女士乃資深臨床心理學家，有豐富的自閉症治療及訓練經驗，學歷包括香港大學社會科學臨床心理學碩士及社會科學犯罪學碩士。



陸潔玲女士
明愛康復服務計劃協調主任
陸女士乃資深社工，擁有社會工作碩士學歷，現時為賽馬會「樂成長・愛同行」自閉症學童校本支援計劃協調主任。陸女士致力發展自閉症人士的訓練課程及教學策略，為家長及老師提供培訓課程。



張嘉恩女士
明愛康復服務言語治療師
張女士乃資深言語治療師，有豐富的自閉症治療及訓練經驗，學歷包括香港大學榮譽理學士(言語及聽覺科學)、香港理工大學文學碩士(中國語言學)及香港大學哲學碩士。



李仲欣女士
明愛康復服務職業治療師
李女士乃資深職業治療師，畢業於香港理工大學復康治療學系並完成國際認可感覺統合評估及治療訓練，對於自閉症治療及訓練有豐富的經驗。

老年化智障人士照顧技巧


目的：

智障人士的老化情況於復康服務單位日趨普遍，其先天障礙的限制與身體機能退化而衍生的特殊照顧需要，帶來前線同工在照顧工作上的挑戰。本課程旨在讓參加者了解智障人士老化的情況、介紹「智障人士老化檢視表」及有關數據收集的分析結果，並教授相關照顧技巧，讓服務使用者能獲得更適切的照顧。

內容：


單元/日期	內容	講員
單元一 8月9日	智障人士老化情況及基本照顧技巧 1. 「智障人士老化檢視表」：簡介及現況數據分析 2. 智障人士老化特徵 3. 基本照顧技巧：扶抱轉移技巧、臥床運動、預防跌倒 4. 職安健注意事項：體力操作注意事項、預防勞損方法	黎偉傑先生
單元二 8月16日	基本照顧技巧 1. 餵食及吞嚥照顧技巧：年長智障人士的吞嚥問題、餵食技巧、哽塞處理 2. 基本照顧技巧：正確使用步行輔助工具、正確使用輪椅及轉移技巧	黃淑文女士
單元三 8月23日	健康問題及照顧 1. 智障人士老化常見健康問題：糖尿病、高血壓、白內障、皮膚問題 2. 智障人士患老年癡呆症（腦退化症認知障礙症）情況及照顧技巧	盧素心女士
單元四 8月30日	社交及情緒支援 1. 躍動晚年 2. 關注及支援年長智障人士情緒、社交及靈性需要的技巧 3. 預設臨終照顧計劃	楊美玲女士

講員：




黎偉傑先生
註冊物理治療師
香港心理衛生會

黎先生畢業於香港理工大學，取得物理治療學學士學位，及後於香港中文大學取得運動科學碩士學位。曾於不同類型的機構工作，包括特殊學校、非牟利社會服務機構、私人診所等。現職於香港心理衛生會，擔任駐機構一級物理治療師，主要服務對象為日間展能中心、智障人士宿舍及庇護工場的服務使用者，當中包括智障及精神障礙人士。




盧素心女士
註冊護士
香港社會服務聯會主任（長者服務）

盧女士於1994年考取護理學學士，2000年獲取健康及醫院管理碩士及2002年取得醫療管理學院士。此外，她亦修畢營養學及家庭健康文憑、中藥營養學文憑、寧養關顧學士後文憑、傷口護理深造及香薰治療師等課程。她於長者服務工作二十年，曾分別於資助機構及私營機構的安老院舍及社區長者服務任職護理經理。職責除監察及帶領護理部門提供高質素長者護理服務外，亦負責機構的員工培訓及行政管理。她亦曾為不同培訓機構講學，例如香港紅十字會及香港老年學會擔任兼職講師。



黃淑文女士
註冊職業治療師
香港理工大學臨床導師

黃女士是一位資深職業治療師，特別是在腦神經康復及老人科服務多年，現職於香港理工大學康復治療科學系擔任臨床導師。黃女士亦受邀到不同的機構，為治療師及各前線人員主講吞嚥問題及餵食技巧。



楊美玲女士
註冊社工
東華三院賽馬會復康中心副院長

楊女士先後取得社會工作學士、社會工作文學碩士，從事復康工作逾廿年，現任東華三院賽馬會復康中心副院長，現職主要負責督導及統籌嚴重智障人士日間活動中心暨宿舍服務、督導視障長者院舍服務，以及發展殘疾人士藝術及共融藝術。另關注智障人士老齡化問題，並為監護委員會委員。

課程詳情：

課程編號	： 12A-PE14
日期	： 2012年8月9、16、23及30日（逢星期四）
時間	： 1400 - 1700（每單元3小時，共12小時）
地點	： 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈
對象	： 復康服務單位前線照顧員
名額	： 30人
授課語言	： 粵語
費用	： \$980（社聯會員機構職員費用\$880；如於2012年7月19日或之前報名，每位\$800）
查詢	： 2876 2470或電郵institute@hkcss.org.hk

跨界別合作與支援

HKCSS Institute提倡跨界別的合作及專業知識交流，與多間專上學院、專業學會、工商機構及社會服務機構建立伙伴關係，以其專業及資源，合作推出不同的課程、研討會及獎勵計劃，以推動終身學習，支持香港社會福利界的發展。

創院企業伙伴



花旗集團

花旗集團不但一直為客戶提供卓越的銀行產品及服務，還運用我們在金融方面的專業知識，積極推動理財教育。同時，鼓勵員工投入義務工作，協助有需要的一群，共建和諧理想的社會。於2007年初，更成為HKCSS Institute之創院企業伙伴，為社會福利界提供跨界別合作及專業知識交流的平台，鼓勵持續學習文化，優化服務質素。

創院贊助



德和保險顧問(香港)有限公司
銀和再保險有限公司

德和保險顧問(香港)有限公司、銀和再保險有限公司，十多年在本港從事保險及再保險業務，是土生土長的香港人企業。它們熱心慈善工作，積極回饋社會，過去曾支持社聯的培訓課程，因深感有關工作有效提升社福機構的能力，故樂意贊助HKCSS Institute，讓其工作發揮更大效益。

合作夥伴（按機構名稱首字筆劃排列）



香港人力資源管理學會

香港人力資源管理學會是現時香港最具規模的人力資源管理專業團體，屬非牟利機構，成立於1977年，目前會員數目約4,700，當中500家為公司會員。學會致力發展及提高香港人力資源管理從業員的質素；為業內人士提供所需指引；以及加強公眾對人力資源的認識及提高其影響力。學會舉辦各類專業培訓及調研活動，其中包括多項具影響力的人力資源研調、一系列不同程度的專業證書課程、大型展覽及會議等。學會同時活躍於國際人力資源組織，是亞洲太平洋人力資源管理協會會員之一，而該協會亦是世界人力資源管理協會聯合會會員。查詢學會詳情，請瀏覽學會網址 <http://www.hkihrm.org>



澳洲會計師公會

澳洲會計師公會是全球最大的專業會計團體之一，在114個國家擁有超過139,000名會員。公會一直致力提供知識交流的平台、發展會員的專業網絡，並與不同企業及機構緊密合作，培訓具潛質的財務、會計及商業專才。澳洲會計師公會於1985年在香港正式成立辦事處，目前於大中華區之會員人數超過14,000名。



The Jockey Club School of Public Health and Primary Care

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care (JCSPHPC) at The Chinese University of Hong Kong (CUHK) was formally established on 1 August 2009 through the merger of School of Public Health (SPH), which was founded in 2001, and Department of Community and Family Medicine. With the paradigm shift SPHPC provides an institutional platform for the integration of public health and primary care to provide community based education, training, consultation and research.

The JCSPHPC advocates multi-disciplinary public health and its curriculum reflects the model of the three domains of public health as used in the United Kingdom: health protection, health improvement and the provision of high quality health services. SPHPC provides a bilingual and multicultural learning environment and has many international undergraduate and postgraduate students as well as many visiting scholars and lecturers.



National Institute on Ageing

National Institute on Ageing (NIA) leads a broad scientific effort to understand the nature of aging and to extend the healthy, active years of life. NIA provides leadership in aging research, training, health information dissemination, and other programs relevant to aging and older people. Subsequent amendments to this legislation designated the NIA as the primary Federal agency on Alzheimer's disease research. NIA Webpage: <http://www.nia.nih.gov>

機構伙伴（按機構名稱首字筆劃排列）



長春社

長春社成立於1968年，是香港歷史最悠久的民間環保團體。我們積極倡議可持續發展的理念，致力於自然保育、保護環境和文化遺產。我們的使命是提升當代和未來社群的生活素質，並確保香港履行對鄰近地區以至全球生態環境的責任。



香港地球之友慈善有限公司

「香港地球之友」於1983年成立為慈善團體，是本地主要的環保團體之一。我們透過推動政府、企業和公眾，共建可持續發展的環保政策、營商方式和生活形態，以保護香港及鄰近地區的環境。本會自負盈虧，無政府資助，有賴企業機構和善長仁翁的捐助、團體及個別義工的親身參與和支持。「香港地球之友」的董事局成員，職工和會員均以提高廣大民眾的環保意識、增強其對環境和生態問題的關注和善用各類資源為己任。「香港地球之友」現有超過一萬一千名個人會員及五十一間企業「Earth Partner」。



香港明愛

香港明愛（明愛）於一九五三年由天主教香港教區創立，是一個提供多元化社會服務的機構。明愛透過二百七十五個服務單位，在本港超過一百四十個地點為社會上的弱勢社群提供適切的服務。一直以來，明愛社會工作服務部致力開創試驗性的服務計劃，以面對不斷湧現的社會問題及轉變的服務需要；部門轄下的康復服務主要服務對象為殘疾人士，康復服務早於一九八四年已開始為自閉症的稚齡兒童提供早期啟導及介入訓練服務，並提供家長教育及支援服務；配合融合教育的發展，近年則致力為主流學校就讀的自閉症學生提供校本專業支援服務，幫助他們融入學校生活，愉快地成長。



香港基督教服務處TOP專業培訓中心

香港基督教服務處TOP專業培訓中心致力提供多元化及高質素培訓課程，旨在裝備社會服務業界及其他專業人士與時並進，提升個人專業知識及質素，發揮專才潛能，推動業界專業發展及建立專業形象。



香港耀能協會

香港耀能協會，前稱香港痲痺協會，創立於1963年，致力為不同需要的人士及其家屬，發展及開創全面的教育及康復服務。經過多年來的努力，加上各界的支持，我們已發展成為一間有60個服務單位，聘用超過1,300名員工的機構，每年服務約6,000個家庭。服務範圍包括幼兒中心、特殊學校、就業培訓、成人住宿、社區康復、家庭支援及專業服務等。



善寧會

善寧會於1986年成立，以「天為生命定壽元，人為生命賦意義」為宗旨，正式開展了香港的寧養照顧服務。我們的工作分別是推廣寧養照顧服務，提供善別輔導服務及推廣生死教育。善寧會於1997年成立『譚雅士杜佩珍安家舍』（安家舍），本著「去者能善終、留者能善別」的宗旨，為失去摯愛的喪親人士提供支援，協助他/她們面對因親人離世所引起情緒上及生活上的困擾，重投新生活。中心的服務理念則如其名：「安家舍」—如在家一般的環境中，把平安帶給喪親家庭。「安家舍」為喪親家屬所提供的直接服務包括：個別及家庭輔導服務、善別輔導小組、節日的思親會、為喪親兒童及其家長而設的平行小組，喪親者的互助組織及義工支援服務等。



智樂兒童遊樂協會

智樂兒童遊樂協會(智樂)成立於1987年，是一所慈善團體，透過遊戲讓兒童擁有豐盛的生命。我們鼓勵兒童遊戲，並推動家長、老師、政策制訂者及大眾相信遊戲能照顧兒童成長中的各項關鍵需要。



HKCSS - HSBC Social Enterprise Business Centre

Jointly funded by the Hongkong Bank Foundation and the Social Welfare Department's Partnership Fund for the Disadvantaged, the Hong Kong Council of Social Service established HKCSS — HSBC Social Enterprise Business Centre in 2008, to advance social entrepreneurship and mobilize social innovation. SEBC strategically partnered with a number of professional organizations and multinational corporations — KPMG, the Law Society of Hong Kong, Li & Fung (1906) Foundation Ltd., Mayer Brown JSM, McKinsey & Co., Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, Hong Kong Institute of Marketing etc, to synergize social resources for cross-sectoral partnership.



NGO Management School Switzerland

The NGO Management School provides training for professional and effective NGO management. It is a department of the NGO Management Association, a non-profit association based in Geneva, Switzerland, which was launched in 2001. The aim of the association is to provide non-profit organisations access to management tools, to management training and consultancy. Since 2009, it has provided training to participants in 11 countries in Europe, Asia, Africa and the Middle East.

Application Guidelines
報名須知

1. Applicants should complete the appropriate application form and submit with a crossed cheque payable to "The Hong Kong Council of Social Service". Applicants who enroll for more than one activity/course should issue a separate cheque for each activity/course. Please verify right payment for the required fee. Incomplete application form or wrong payment will not be processed.
申請者須填妥合適表格，連同以「香港社會服務聯會」抬頭之劃線支票，郵寄或親身遞交。如報讀超過一個活動/課程，請分開支票。申請者應確認繳付正確費用，資料不全的報名表或支票恕不受理。
2. Activities of the HKCSS Institute are specially catered for HKCSS Agency Members. Early bird discount is subject to the application period of each course.
HKCSS Institute課程專為社聯機構會員而設。「提早報名優惠」須參考個別課程的報名日期。
3. Applicants are normally processed on a first-come-first-serve basis. Application result will be notified through email prior to the activity/course commencement. Please contact the Institute if you do not receive any notification one week before the activity/course starts (Tel: 2876 2470).
學院一般以「先到先得」方式處理活動/課程報名，申請結果將於活動/課程前經電郵通知。申請者若在活動/開課一星期前仍未收到任何通知，請與學院聯絡(電話：2876 2470)。
4. Unless otherwise stated, the closing date for application is three weeks before the commencement of the activity/course. Late applications will only be considered if there are vacancies.
除另行通告外，所有活動/課程均在開課前三星期截止報名。若有餘額，逾期申請者才會被考慮取錄。
5. For award-bearing and professional programme, applicants will normally go through selection process. Please refer to specific programme descriptions for entry requirements. Admissions are subject to the selection criteria and availability of seats. Applicants meeting the minimum admission requirements are not guaranteed successful applications.
申請者報讀學歷頒授或專業課程，一般須經過甄選程序。請參閱個別課程的簡介以了解有關取錄條件。甄選過程將視乎取錄要求及名額而定，符合基本要求的申請也不保證會被取錄。
6. Except for special occasions and subject to the approval from the Institute on individual cases, applicant cannot change to another programme, fees and seats of activities also cannot be transferred from one applicant to another upon acceptance of application. Fees paid are not refundable for withdrawal or absence from the enrolled programme.
一經取錄，申請者不得轉報其他活動/課程，費用及名額亦不得轉讓他人。無論申請者退出或缺席課程，已繳交之學費將不獲退還。對個別特殊情況，學院方會酌情處理。
7. The Institute reserves the right to make any change to the activity/course when necessary. The Institute also reserves the right to cancel an activity/course owing to insufficient enrollment or other special occasions, and to notify the applicants via email. Programme fee will be refunded in such case.
如有需要，學院有權對活動/課程內容及安排作出改變。學院亦保留權利，在活動/課程人數不足或其他特殊情況時取消該活動/課程，並以電郵通知申請者。經學院安排後，申請者將獲退還該活動或課程的費用。
8. The personal data provided on application forms are used by the Institute only for enrollment and administration purposes. Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the rights to request access to and make correction of their personal data. Applicants wishing to make amendments on personal data should submit written requests to the Institute by email to institute@hkcss.org.hk.
報名表所提交的個人資料，只供學院用作處理報名及學生事務等相關事宜。根據個人資料(私隱)條例，申請者有權查詢及更改其個人資料。申請者如欲更改個人資料，請以書面方式提出申請，並電郵至institute@hkcss.org.hk。

Obtain the HKCSS Institute Prospectus
索取課程手冊

Please complete this form in BLOCK LETTERS. 請用正楷填寫此表格。
Obtain the Prospectus, find out the latest information of upcoming courses and events of the HKCSS Institute!
索取HKCSS Institute課程手冊，即可知悉本院最新課程及活動資訊!

I would like to obtain 本人欲索取：

- ☐ the "October 2012 - March 2013"issue「2012年10月至2013年3月」課程手冊
- ☐ E-version of Prospectus 課程手冊電子版
- ☐ new releases of Prospectus 每新一期課程手冊
- ☐ the course information by e-mail 索取電郵課程資料

Name Mr / Ms
姓名先生 / 女士

Former participants of HKCSS Institute?
曾參予社聯學院活動？☐ Yes 是 ☐ No 否

Contact No.
聯絡電話

E-mail
電郵

Address
地址

Organization
機構名稱

Please complete the request form and email to institute@hkcss.org.hk or fax to 2876 2485.
請填妥下列資料，並電郵至institute@hkcss.org.hk或傳真至 2876 2485。



Form 表格 01

Application for Seminar, Forum & Course
研討會、講座及課程報名表格

Application Guidelines can be downloaded at www.hkcss.org.hk/institute. After reading, please complete "Personal Particulars" in ENGLISH BLOCK LETTERS.
「報名須知」可於網上下載www.hkcss.org.hk/institute。細閱後，請以英文正楷填寫個人資料部份。

1. Application for Seminar, Forum & Course 研討會、講座及課程報名

Course Code 課程編號	Programme Title 活動名稱	Fee 學費	Cheque No.* 支票號碼

* Please issue one cheque for each course.請以一張支票支付一個課程。

- ☐ I DO NOT want to record the hour-points of the above course(s) in the "HKCSS - Citi Continuous Learning Recognition Scheme 2012".
本人不願意以上課程之參與時數記錄於「社聯•花旗集團持續學習獎勵計劃2012」之個人戶口內。



2. Personal Particulars 個人資料

Title 稱謂☐ Mr 先生☐ Mrs 太太☐ Ms 女士☐ Miss 小姐☐ Other 其他 ()

Family Name
英文姓氏

Name in Chinese
中文姓名

Given Name
英文名字

Organization
機構名稱

HKID first 5 digits
香港身份證號碼首5字

Job Title
職位

Contact No.
聯絡電話

E-mail
電郵

Correspondence
Address
通訊地址

Education Level
教育程度

Form 5
☐ 中五

Form 7/Post-Secondary
☐ 中七 / 專上

Degree
☐ 學士

Master or above
☐ 碩士或以上

Other
☐ 其他

I want to obtain the next Prospectus. 我想索取下期課程手冊。☐ Yes, please send to the above address 是，請寄往上述地址 ☐ No 否

3. Declarations 聲明

1. I declare that all information given in this application form is, to my best knowledge, accurate and complete.
本人聲名本申請表之所載資料，依本人所知，均屬完整及正確。
2. I consent that if registered, I will conform to the Rules and Regulations of the Institute.
本人同意如本人獲取錄入學，本人當遵守學院的一切上課指引及規則。
3. I have noted, understood and agreed the content of the "Application Guidelines".
本人已細閱、明白並同意「報名須知」的全部內容。

Cheque payable to:
支票抬頭
Address:
地址
Enquiry:
查詢

The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會
HKCSS Institute, Room 906, 9/F Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, HK
香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈9樓906室 HKCSS Institute
Tel電話: 2876 2470 / 2876 2454 Fax傳真: 2876 2485
E-mail電郵: institute@hkcss.org.hk

Signature 簽署 Date 日期



HKCSS Institute

A Training and Resource Institute for NGOs



結合夥伴智慧
凝聚跨界力量

前瞻 · 交流 · 帶領